# Dos bishitante di KIA haya cu droga

Tur ora bai ta wordo bisa cu tin masha droga den KIA, pero con e ta drenta ta varia. E siman aki guardianan a canta Bingo ora cu nan a atrapa dos bishitate cu drga.

Segun e informe ricibi for di Polis, Diahuebs pa 2.30 polisnan ta wordo manda na KIA, na unda e dos hombernan R.R.K naci Hulanda di 20 y O.A.M

d 18 aña a wordo deteni. Nan a wordo descubri den un intento pa entrega marihuana na e preso G.K. pa cual a dicidi di detene ambos.




Diasabra 2 JUNI 2007

*Durante evento "Women of Influence"*

# Digicel a haci donacion na Cruz Corra

Pg.32



*Na Marriott Hotel*

# Camara di Comercio por wak atras ariba un exitoso business dinner ayera nochi

Minister President di Antiyas Hulandes, Emily de Jong – El Hage. Tabata tin un elocuente discurso. Papiando ariba e perspectiva di futuro di Corsow y mas islanan Antiyano cu awor ta bay conoce un desmantelacion di Antiyas. Dialuna nos ta bin bek riba e henter e anochi aki.

NACIONAL

# Acusado di intento di mata ta kere cu nan ta confundi'e cu su ruman cu si a mata



Apesar cu Sandro Romney ta nenga di tin algo di haber cu e hincamento cu a tuma lugar na november aña pasa den Rancho, pa Ministerio Publico e t'e homber cu a bai riba e homosexual Ricky Tromp y a hinke cu un cuchiu den su torax. Pesei tambe nan a pidi pa impone un castigo di 4 aña incondicional.

Dia 13 di november pa 6'or di mainta Polis ta wordo manda na Hotel Central caminda un homber hinca a yega. E hinca tabata na su banda drechi di su "ribbenkast" y cual tabata sangra hopi.

Segun el a declara, cu e mainta ei e tabata cana banda di Wan Boy den Avenida Alo Tromp el a tende e homber conoci como "Sint Maarten" bisa algo y el a contesta "sera bo sm...l". Despues e homber a cana bin su tras y a hinke den su torax. El a keda cu un hinca di 3 cm.

Un testigo cu tabata hunto cu e victima a bisa cu esun cu a hinca Ricky Tromp tabata Sandro Barroso.

E acusado mes, Sandro Romney (ruman di Elvin Barroso) ta nenga di a haci e hecho aki y ta bisa di no conoce un persona cu yama Luis Tromp.

Y e dia di e sucedido, segun e acusado e no tabata n'e sitio sino te cu mas o menos 8.30 di mainta. Ora cu el a yega einan, e hecho a tuma lugar caba y a ta solamente cu e polisnan.

Buscando den becindario, Polisnan a bin topa riba dak di un cas, un cuchiu cu un tiki sanger na dje y cual e parti peligroso tabata midi 17.5 centimeter.

Sandro nunca a wordo condena, pero si tabatin algun caso cu e wordo geseponeer.

Fiscal mr. van der. Schaft a bisa cu e hinca a mishi e higra di e victima y pa cual e mester a wordo opera mesora. P'e motibo aki e ta kere cu e prome acusacion, intento pa mata ta keda proba pa Ministerio Publico. Fiscal no ta kere cu e tabata otro caminda na momento di e sucedido, haciendo un boto di pesca limpi pasobra e doño no ta corda di a mire e dia ei.

Ademas el a basa su mes riba declaracion di un otro testigo cu a mire n'e sitio y ta bisa cu ta Sint Maarten a hinca Tromp.

Teniendo cuenta cu tur esaki, e ta haya cu tin suficiente prueba pa cual el a pidi pa castigu'e na 4 aña di prison.

Su abogado mr. Lothar Homan no ta comparti e opinion di Ministerio Publico. El a cuestiona e hecho cu a entrega un cuchiu como prueba mientras cu no a haci test cu e pida sanger cu tin riba dje.

"E sanger por ta di un yuwana of hasta di pisca cu a wordo corta cu e cuchiu ey." Ademas no tin huellas digital di su cliente riba e arma tampoco. Tambe el a trece dilanti cu segun descripcion duna dor di un testigo, esun cu a hinca Ricky ta un persona flaco, bruins scur, y "kroeshaar", cual descripcion ta cuadra cu esun di e ruman di su cliente, esta Elvin Barroso.

Hasta na momento cu Polisnan a detene Sandro nan a bise: "Barroso, bo ta deteni," y mesora el a contesta nan: Barroso ta mi ruman. Pues e abogado ta kere cu lo tin un confusion entre su cliente y su ruman cu ta parce hopi tambe.

Un otro punto cu el a señala ta cu su cliente nunca a bai sera mientras cu e ruman ya caba a yega di wordo condena na 2001 pa a hinca un persona y awor e ta sera pasobra el a mata un persona.

Basa riba e puntonan ariba menciona, e ta pidi "vrijspraak" pa su cliente.

Dia 21 di juni awor lo dicta sentencia.

# Oficialmente Minister Hirsch Ballin no sa di expresionnan di Rudy Croes, y como tal ta prefera di no duna reaccion ainda

Redaccion di AWEMainta ayera mainta a tuma contacto cu vocero di Minister di Husticia y Asuntonan Antiyano y Arubano, Ernst Hirsch Ballin, relaciona cu e expresionnan cu Minister di Husticia, Rudy Croes a haci. Unda e.o. a duna di conoce cu Aruba mester kibra relacion cu Hulanda y a critica Antiyas, di ta colabora cu Hulanda y como tal e lo no participa n'e proximo reunion tri-partite di Ministernan di Husticia di Reino.

Di acuerdo cu e vocero di e mandatario Hulandes, Wim van der Weegen, nan a tende cu Minister Rudy Croes a haci algun declaracion, pero oficialmente nan no a haya e participacion di e mandatario Arubano. Ademas, no tin decision riba e fecha p'e tripartite di Ministernan di Husticia di Reino.

Pesei, di acuerdo cu Wim van der Weegen, nan ta prefera di abstene di duna cualkier reaccion y ta spera mas bien pa haya loke cu Minister Rudy Croes a declara, por escrito, esta cu nan ta spera cu e mandatario Arubiano manda su pensamento riba papel, pa despues duna nan comentario oficial.

### Logro di Eman y Sevinger den Rieno Hulandes

# Importancia derecho di voto pa Union Europeo

Basa riba e caso pa derecho di voto pa parlamento di Union Europeo cu lider di AVP y di oposicion den parlamento, mr. Mike Eman y parlamentario Benny Sevinger, asesora pa dr.mr. Mito Croes a gana na Corte Europeo, e Conseho di Minister di Hulanda dia 1 di Juni a ratifica e decision di Conseho di Reino di dia 11 di Mei, caminda a dicidi cu ta bai cambia e "kieswet" di Hulanda pa duna arubiano y antiyano residencia na Aruba y Antiyas tambe e derecho di voto pa eleccion di Parlamento di Union Europeo. E decision a base di e caso di derecho di voto Eman/Sevinger aki ta hopi importante pa Aruba y Antiyas.

Na promer lugra e ta kita un parti di e déficit democratico. Ta un derecho fundamental di cada cuidadano cu e por tin inspraak democratico den e organo cu ta traha regla bao di cual e mester biba. Kiesrecht ta un mensenrecht. Y parlamento Europeo ta haya mas y mas autoridad riba tereno cu ta concerni Aruba y Antiyas. Asina asuntonan cu ta regarda persona y nacionalidad ta worde regla na Bruselas, pero arubiano y antiyano no tabata tin participacion den eleccion di e organo ey. Esaki ta bai cambia awor.

Na di dos lugra. Corte Europeo a stipula pa promer biaha explicitamente cu arubiano y antiyano biba na Aruba y Antiyas tambe ta "burger" di Union Europeo y como tal tin en pirncipe aanspraak riba tur burgerschapsrechten (derechonan civil) di cual ciudadanonan di Union Europeo ta gosa. Otro punto importane cu e caso Eman Sevinger a logra.

Na di tres lugar. E sentencia mester ta un eye opener pa Aruba y Antiyas. Union Europeo no ta algo leu of un contrincante/enemigo di Aruba. Arubianonan ta ciudadano di Union Europeo. Pa haya tambe e derechonan social economico (quality of life) cu otro ciudadanonan di Union Europeo ta gosa di dje tambe ta posibel. E ora nos mester opta pa e regimen UPG. Cu LGO nos ta limitando nos derechonan como ciudadano Europeo.

Finalmente e sentencia ta trece un cambio fundamental den e proceso politico dentro di Reino. Pa di promer biaha den historia di Reino henter Reino lo bai vota den e mesun eleccion. Ta pa promer biaha cu tin un incentivo politico pa tur partido politico den Reino pa traha cu otro. Pa forma combinacion di lista pa asina trata na haya mas hopi voto. Cu esaki nos a cuminsa "herdefinieer" Koninkrijk. Unda cu rijksdelen nan tabata contrincante awor tin interes politico pa traha hunto na bienestar di tur parti di Reino.

E siguiente paso pa haya derecho di voto awor pa Tweede Kamer cu na momento di dicidi cosnan di Reino ta funciona como Parlamento di Reino ta uno logico den e proceso nobo aki di haci di "Koninkrijk" un partnership strategico manera cu AVP ta boga p'e. E proceso aki tambe a worde incia awor dor di mr. Mike Eman, Benny Sevinger asesora pa dr.mr. Mito Croes. Den deliberacion cu Gobierno di Reino cu delegacion di AVP a informanan di e vision aki tambe. Na mes momento e lider di AVP a anucia e iniciativa pa busa derecho di voto pa arubianonan biba den exterior por vota pa eleccion na Aruba.

### Ayera caba tabatin un walk-out

## Situacion ta bastante tenso bou di trahadornan cu ta traha riba tereno di Valero

For di basta tempo caba, por a sinti cu en especial bou di trahadornan cu ta traha pa contratistanan cu ta traha riba tereno di refineria Valero, ta bou di un tension. E situacion a bai asina leu ayera, cu un dado momento Anselmo Pontilius, dirigente sindical di FTA a invita gerencia di Valero, representa pa Ray Buckley, Presidente di Valero Aruba y David Smith a reuni cu FTA, y despues tambe cu gerencia di Johnson Enterprises N.V., despues cu nan trahador a dicidi di bai den accion pa un rato.

Motibo di e situacion aki ta varios, pero awe nan ta papia di inseguridad cu tin riba tereno di Valero. Pero ayera den reunion cu e dirigencia di Valero tabatin cu FTA, varios punto a ser aclarea.

Meramente pa loke ta seguridad na pia di trabou ta un prioridad di e refineria, pa cual nan ta masha estricto, sigur ora cu no tin trabou pa haci, y como tal ta demanda pa no tin ningun trahador na cierto sitio di e refineria.

Pa loke t'e situacion di e trahadornan di Johnson Enterprises N.V., nan kier pa FTA representa nan, pa cual a pidi gerencia reconocimento, loke a keda rechaza y a pidi intermediacion di Mediador di Gobierno pa organisa un referendum.

Awor nos ta bin tende cu parti di Johnson Enterprises N.V, esta mayoria di e accionna. a ser bendi cu un grupo Mericano. E dunadornan Mericano tin otro pensamento y ta kere cu aki ta Merca, siendo cu na Aruba tin lei pa proteha e clase trahador.

Pero lo laga e referendum tuma lugar, pero mirando e tension reinante, pa evita escalacion, Anselmo Pontilius a pidi reunion cu gerencia di Valero pa hunto cu dirigentenan di Johnson Enterprises N.V., drecha situacion na mesa, pasobra e trahadornan ta decidido y por bira peor, loke ningun di e partidonan no kier.

P'e reunion aki por a sigui, FTA a pidi e trahadornan cu a bandona pia di trabou ayera mainta, pa nan reanuda trabou di inmediato, pa nan por papia cu tur tranquilidad na mesa. E partidonan ta haya cu tin comprendemento, y ta laga e proceso di reconocimento sigui su curso, pero lo no acepta p'e trahadornan sigui wanta un cantidad di insulto, intimidacion di parti di gerencia di Johnson Enterprises N.V.

# E berdad sunu relaciona cu e veredicto di Huez

## Pa: Minister Booshi Wever


Booshi Wever

E sentencia recien den e caso cu Edmond Croes y Edwin Ras a entama contra Minister di e.o. Asuntonan di Stranhero, ta sclama pa comentario.

E impresion a wordo crea dor di un promotor cu aki tabata trata di un decision descabeya y individual di Minister Wever cu a conduci na un maneho nobo encuanto admision di bandanan di afo.

Ta bon pa enfatisa cu aki ta trata di un decision unanime di Conseho di Minister pa un maneho nobo, unda ta tene cuenta cu e bienestar general y cu e.o. e tantisimo yamadanan na diferente ministerionan reclamando cu tin demasiado concierto, ademas di e tantisimo problema cu esaki ta ocasiona den famianan. Por ehempel, den un di e ultimo conciertonan tabatin varios pelea cu polis mester a traha te 7:30 di mainta.

Diahuebs ultimo Huez a dicta na fabor di esnan cu di ripente a entrega peticion net despues cu a publica cu lo bin cu un maneho nobo, siendo cu ningun tabatin un peticion entrega prome cu 1 di mei. Lamentablemente Huez no a tuma ningun di nos argumentonan na consideracion, y a bin cu consideracionnan hopi straño, sin tene cuenta (un biaha mas) cu e interes general (p.e. benta di alcohol na muchanan).

Manera cos ta bayendo aki na Aruba, un Gobierno ta tende e yamadanan den nos comunidad, di Cuerpo Policial etc, ta tuma pasonan necesario pa complace cu e pueblo, y no un persona particular, mientras Huez ta tuma un decisicon cu no ta tene cuenta cu e pueblo. Esaki tambe ta mundo riba su cabez.

Nos a bai un bez mas for di un "Rechtsstaat" pa un "Rechterstaat", na unda Huez no ta haci jurisprudentie pero "jurisimprudentie". Cu e decision aki Huez NO a tene cuenta cu: 1.Mester un evenementen vergunning; 2. Mester un buffet vergunning y 3. Mester werkvergunningen.

Ademas di esaki e "verblijfsvergunning nan met toestemming om te werken" mester ser duna sin ningun otro documento, p.e. prueba di buena conducta, pasport, declaracion di salud-HIV. etc.etc., y tur esaki prome cu dialuna 17:00??? Esaki ta otro prueba cu decisionnan di Corte NO ta tene cuenta cu e consecuencianan!

Pues p.e. si tin mas peticion riba un dia, ken ta hañe? Ora bo pidi, esei kiermen cu Gobierno ta obliga pa dunabo e permiso, apesar cu tin mas peticion aden djis pasobra nan tin un contracto (NO original?)

Gobierno ta obliga pa duna permiso pa benta di alcohol na mucha? Djis pasobra supuestamente tin un contracto? (Corda cu ningun por a demostra un contracto original).

Pues awor tur hende cu a pidi un permiso prome cu 1 di juni 2007, mi ta obliga di duna nan esaki; porcierto dia 31 di mei a drenta mas di 10 peticion p'e resto di aña, pa cual pronto lo mi manda un decision positivo!! Y mi ta spera cu nada no pasa, y cu Cuerpo Policial por handle esaki !!

E mundo ta riba su cabes, realmente! Y un otro decision den Corte cu no ta tene cuenta cu e bienestar general.

Mirando e hecho cu mi persona a ser ataca formalmente no solamente riba e caso, pero tambe personalmente y a worde haci mofa di mi, mi kier a tog trece algun hecho.

1. Dia cu a publica cu lo bin un maneho nobo, tabatin 6 peticion entrega, pa cual TUR, sin excepcion, permiso a ser duna (p.e. Air Supply, Don Omar);

2. Dia 4 di mei en adelante di ripente a drenta peticionnan, NO na DIMAS, pero na polis. Aki ta bisto cu no tabatin ningun contracto, pasobra den Corte NINGUN promotor por a mustra un contracto original !!

3. Tin un promotor a yora na radio cu ta pa muchanan e ta haci un show. Corda e ta pone enfasis riba mucha, pero e no ta bisa si, cu el a pidi un permiso pa benta di "sterke en zwak-alcoholische dranken". Ta pakico bo ta pidi un permiso asina: Mi no por kere cu un hende cu tin tanto preocupacion pa mucha, ta bai bende alcohol (rum, vodka, whisky cerbes) na mucha of si?

4. E decision pa bin cu un maneho nobo NO ta un idea di BOOSHI WEVER, pero ta un preocupacion di henter Conseho di Minister y e maneho nobo tabatin input di Ministerio di Asuntonan General, Husticia, Cultura y di Asuntonan di Stranhero.

5. E cambio aki tabata requeri un urgencia, pero cu pasonan diligente (zorgvuldig), y nos a haci esaki, honrando TUR peticion cu a ser entrega prome cu 1 di mei 2007.

Pero atrobe e interes general ta bini na di dos lugar.

Por ultimo: Esnan cu ta sclama cu ta gracias na nan cu mi t'ei, mi mester coregi nan:

Ta apesar di nan……tabata palabranan di Minister Booshi Wever.

# Tarifa di derecho di importacion riba parti di sapato

Na nomber di Ministro di Finansa y Asunto di Economia, Direccion di Impuesto y Aduana ta participa cu entrante 1 di juni 2007 tin un rebaho di e tarifa di derecho di importacion (invoerrechten) pa loke ta trata parti di sapato (schoenonderdelen) cu ta cai bou categoria di tarifa number 64.02.

Entrante 1 di januari 2007 Ministro di Finansa y Asunto di Economia a dicidi pa baha e tarifa di derecho di importacion riba sapato (categoria number 64.01) for di 12% pa 6%. Sinembargo e tarifa cu ta trata e importacion di e partinan di sapato cu ta cai bou categoria number 64.02 si a keda 12%. Awor, entrante 1 di juni 2007, Ministro a dicidi cu e tarifa di e categoria 64.02 aki tambe ta wordo reduci te na 6%. E cambio aki lo worde incorpora den e concepto di lei di introduccion di BBO (invoeringsverordening BBO) cu proximamente lo worde trata den Parlamento.

Mientrastanto Ministro di Finansa y Asunto di Economia ta incorpora e decision aki den su maneho beneficioso anticipando e aprobacion di e ley concerni. Esaki ta nifica cu entrante 1 di juni 2007 tur importador di sapato of parti di sapato ta paga e tarifa reduci di 6% na derecho di importacion.







**Di acuerdo cu nos informacion, nan ta na Venezuela hopi dia caba, pero**

# Ministerio Publico ta bolbe pidi pueblo pa yuda pa detene e hobennan aki

Relaciona cu e noticia di buskeda y detencion di Yeferson Martinez Ruiz (alias Chipo) y Julian Andres Rasmijn (alias Schuin) un biaha mas Ministerio Publico na nomber di e team investigador, ta pidi pueblo pa yuda haya e dos hobennan aki. Nan ta ser considera peligroso, ya cu nan tin varios delito cometi, e.o. cu arma di candela.

Pero di acuerdo cu informacion cu Redaccion di AWEMainta a haya, di hendenan cu por sa, e dos hobennan aki a bandona Aruba for di basta dia caba y nan a bai cu barco Venezuela. Tog ta masha facil pa subi cualkier barco na haf di Barcadera, manera porcierto ayera AWE-Mainta a denuncia.

Según John Larmonie, e tin cu cumpli cu e peticion haci di parti di e team cu ta investigando, pa pidi nos un biaha mas pa publica e potret di e buskeda y detencion ya cu e sospechosonan ta cana rond liber ainda y ta ser busca cu urgencia relaciona cu crimennan bastante pisa.

Nan ta ser considera peligroso y pesei ta pidi publico pa no purba detene e sospechosonan nan mes, sino yama Central di Polis mesora cu wak nan.

# Number corecto di cuenta di banco ta importante

## Relaciona cu restitucion di placa di belasting

Ya desde aña pasa Servicio di Impuesto a participa cu e lo introduci un sistema nobo relaciona cu restitucion di placa di belasting. Esaki den cuadro di mehoracion di e eficiencia den e proceso di restitucion y asina logra miho servicio na e cliente. E sistema nobo ta ensera cu e cliente lo ricibi su restitucion directamente riba su cuenta bancario. Pa e motibo aki Servicio di Impuesto a pidi tur cliente, specialmente e clientenan di impuesto di entrada (inkomstenbelasting) pa nan duna nan number di cuenta di banco. Lamentablemente ta solamente 14.000 cliente (47%) a reacciona, di cual solamente 3.000 a duna su number di cuenta corectamente. E resto a duna un number incorecto; sea cu e cliente a duna e number cu ta aparece riba su debitcard of su codigo di pin. Banda di esaki un total di 19.000 cliente no a duna mes su number di cuenta bancario.

**Registracion di number di cuenta coriente**

Servicio di Impuesto ta registra e number di cuenta coriente di tur cliente, sea cu ta di un compania of un persona individual. Tuma nota cu no mester duna number di un cuenta di spar. Ademas e number mester ta solamente di un banco local.

**Formulario di registracion di cuenta bancario**

Pa e cliente por duna su number di cuenta bancario, Servicio di Impuesto tin e formulario “Opgaaf bankrekeningnummer” disponibel na su oficina principal of riba e website (www.siad.aw). E cliente mester yena e formulario aki completamente y corectamente. Tin un formulario specialmente pa persona individual y uno pa compania. E mesun formulario aki ta sirbi tambe pa e cliente apodera un otro persona of compania pa duna su informacion di banco. Alabes Servicio di Impuesto ta requeri pa pone un copia di un identificacion valido (cedula, rijbewijs, paspoort) hunto cu e formulario. Si ta trata di un compania, Servicio di Impuesto ta requeri un copia di inscripcion na Camara di Comercio.

**Entregamento**

Pa entregamento di e formulario e cliente por deposit’e den e brievenbus na entrada di e oficina principal of na e loket di informacion. Tene cuenta cu e formulario mester ta yena completamente y corectamente y mester inclui un copia di identificacion. Ta consehabel pa e cliente duna tambe su number di telefon por si acaso tin pregunta.

**Si e cliente no duna su number…**

Si un cliente no duna su number di cuenta di banco of e no a duna e number corectamente, esaki lo wanta e proceso di restitucion na momento cu e cliente mester haya su placa bek. Den un caso asina e sistema automatisa lo procesa un carta den cual e cliente ta wordo notifica cu Servicio di Impuesto no por haci e pago pa motibo cu su number di cuenta no ta registra (corectamente) y pesey ta haci un suplica na e cliente pa e duna e informacion. E cliente cu ricibi un carta asina por yena e informacion di su banco riba e mesun carta ey y bin entreg’e na Servicio di Impuesto. E cliente mester tene cuenta si cu e mester identifica su mes debidamente cu un paspoort, cedula of rijbewijs na momento di bin entrega e carta bek na Servicio di Impuesto.

**E number di cuenta ta unicamente pa restitucion**

Servicio di Impuesto ta remarca cu e registracion di e number di cuenta bancario ta sirbi solamente pa por duna e belasting paga di mas bek y no ta intencion pa trata di haya informacion di e cuenta di e cliente pa otro meta por ehempel pa pone beslag riba e placa cu tin riba e cuenta.

Servicio di Impuesto ta haci un suplica na e clientenan cu ainda no a duna nan number di cuenta of si nan ta kere cu nan no a duna e number corectamente, pa nan yena y entrega e formulario di registracion y no warda riba un carta di notificacion ya cu esaki ta tuma extra tempo innecesariamente.

*En bista di un temporada di horcan cu ta wordo pronostica di bira super activo:*

# Oficina pa Prevencion di Desaster ta urgi nos comunidad pa prepara pa horcan

## Hasi tur preparacion pa proteha bo cas y negoshi, specialmente contra biento.



Oficina pa Prevencion di Desaster, den cuadro di su programanan di prevencion, tin e tarea tambe pa conscientisa nos hendenan pa cu e peligernan di un horcan y con pa prepara y actua den situacionnan asina.

Berdad ta cu un horcan no por wordo preveni. Pero e ta un hecho si, y esaki ta cientificamente comproba tambe, cu lo peor cu por pasa un hende ta si e tin cu confronta un menasa of peliger grandi (por ehempel di un horcan) y e no sa kico pa haci. Pues si nos hendenan ta consciente di e peligernan di un horcan y nan sa con pa prepara y kico pa haci, basicamente nos ta preveni cu pa motibo di un horcan nos tin cu lamenta perdida di bida humano.

Ademas, cu un bon preparacion nos lo por reduci substancialmente dañonan material na nos cas, negoshi y propiedadnan. Esaki a wordo treci dilanti den un conferencia di prensa yama dor di Oficina di Prevencion di Desaster, cual ta bou guia di Bibi Arends.

Bibi Arends e mainta aki a splica cu aki na Aruba, pa mas cu 18 aña caba, informacion di conscientisacion y preparacion pa cu e peligernan di horcan a wordo difundi. Durante e añanan 90, esaki a tuma lugar pa medio foyetonan na Papiamento, Hulandes, Ingles y Spaño, cu tabata wordo ditribui, na inicio di cada temporada di horcan, na tur e boticanan na Aruba.

Y e ultimo añanan aki, e informacionnan aki ta sali na Papiamento y Ingles den buki di telefon. Ademas, e informacionnan aki tambe por wordo haya, na Papiamento y Ingles, riba internet n’e website Preparacionpahorcan. Y como un extra incentivo pa conscientisa e comunidad, y - manera a wordo priminti - e aña’ki lo wordo manda na tur adres aki na Aruba, un buki di informacion di horcan, cu potret y textonan actualisa, n’e experiencianan di horcan Ivan (2004). Pronto lo sigui mas detaye di e proyecto aki.

### FCCA ta recorda clientenan

# Corda paga nan cas na tempo

## No warda te ora proceso di sacamento for di cas cuminsa

For di señor Franklin Leest, relacionista publico di Fundacion Cas pa Comunidad Arubano FCCA, nos a ricibi e siguiente comunicado.

Recientemente FCCA tabata basta den noticia na momento cu e Fundacion a tuma e decision pa saca un famia for di nan cas. Motibo di esaki tabata simplemente pa im-cumplimento cu pagonan di huur y un atraso grandi. For di e acto aki y e cobertura grandi cu e noticia aki a causa, FCCA a ricibi reaccionan positivo for di varios otro clientenan cu tambe ta den un situacion similar. Varios di nan a tuma e decision pa bin sera areglonan di pago pa e debe atrasa y tambe a cuminsa paga nan huur of nan hipoteca tur luna y na tempo.

Varios cliente cu a sigui e acontecimento ariba menciona den media a compronde cu FCCA ta serio den su procedimento, esta cu e procedura di saca hende for di cas despues cu e Fundacion presenta e cliente tur opcion y cu e cliente mes no ta hasi uso di e oportunidadnan ofreci pa cu cumplimento di pagonan atrasa. FCCA tin un porcentahe grandi di clientenan cu no ta tuma FCCA na serio y no ta posiciona e Fundacion como un di e promenan riba nan lista di prioridad pa paga tur luna. Si un cliente tin un contrato cu FCCA, cu ta pa huur of un fiansa hipotecario, e mester cumpli cu esaki prome. Pago di cas ta importante. Iqualmente cu pagonan haci pa coriente y awa cu mester worde paga na tempo, pago di cas tambe mester ta den e promenan riba lista. Imaginabo cu si bo no tin bo cas mas, anto lo bo no tin necesidad tampoco pa paga e otro gastonan ariba menciona. Pesey FCCA ta kere cu e prome cos cu bo tin cu paga ta bo cas.

FCCA ta duna e cliente varios oportunidad y guia pa e por paga su cas, pero e responsabilidad pa paga e dak riba su cabes y di su famia ta di dje. No mester descuida esaki. No warda te ora FCCA cuminsa cu e proceso, anto e momento ey bo ta reacciona, pasobra e ora ey por ta laat.

FCCA su conseho na tur cliente cu tin atraso den pago ta pa tuma contacto cu e departamento di Incasso y hasi un cita pa yega na un areglo di pago.

"Un dak riba bo cabez y di bo famia ta bo responsabilidad". Paga bo cas.

NACIONAL

## Bibi Arends di Oficina di Prevencion di Desaster

# Prepara pa un fenomeno más peligroso cu inundacion




Mas peligroso cu inundacion, ruptura di dam y desbordamento di rooi, ta biento di horcan. Y, extremadamente peligroso ta laman di horcan. Esaki ta palabranan expresa dor di Bibi Arends di Oficina di Prevencion di Desaster.

Pa cu laman di horcan tin un plan pa evacua tur facilidad y rancho riba e rifnan. Y, manera a wordo anuncia varios biaha den pasado caba, tin dos bario (costero) aki na Aruba cu por bin na remarca pa wordo evacua. Esakinan t'e casnan cerca di laman den e bario di Malmok, Boca Catalina y Arashi y e casnan situa serca di laman n'e "rondweg di Savaneta" entre e saliñanan di salo y e criadera di cabaron.

E habitantenan di e barionan aki, si nan conoce e informacionnan di horcan, mes mester a realisa caba cu nan ta cai bou (varios) di e condicionnan desfaborabel cu ta wordo menciona den e "Plan di Accion". Pues ta bon pa nan sa caba, na unda nan ta bai pasa horcan si Aruba mester confronta un situacion mas serio cu horcan Ivan.

P'e sector hotelero, pa hopi aña caba Oficina pa Prevencion di Desaster tin instruccionnan specifico p'e tipo di peligernan aki.

Ademas, mayoria di e hotelnan tin plannan di horcan bastante elabora y detaya. Oficina pa Prevencion di Desaster ta urgi tur hende pa enfoca nan preparacionnan e aña aki riba e instruccionnan di preparacion contra biento di horcan.

Cuminsa cu revisa bo aseguro di cas contra daño di biento y awa. Mayoria di nos casnan ta fuerte, nan no ta traha di palo y nan ta traha segun un codigo di construccion bastante rigoroso. Departamento di Obras Publicas ta condiciona permiso di construccion cu instruccionnan masha specifico pa mara e biganan di dak bon na otro y ancra nan na e ringbalk, colom of den muraya.

Loke mester studia y prepara bon t'e instruccionnan con pa cubri e bentana y portanan di nos cas contra biento. Tambe nos mester ta consciente cu durante biento di horcan nos mester keda paden y e instalacion di un "Shelter-box" den nos cas ta di vital importancia pa nos seguridad. Tur e informacionnan aki ta por haya den buki di telefon. Un comunidad bon prepara no tin nodo di lamenta.

# Ta prohibi pa core cu vehiculo di motor riba beach

## Trasgresornan ta worde verbalisa

Ta prohibi pa core cu auto of otro vehiculo di motor riba beach (landsverordening openbare wateren en stranden A.B. 1987 no. 124 art. 25). Kibrando e ley dor di core riba beach, un persona ta core e riesgo di haya un boet y ademas ta haci un enorme daño na un recurso natural importante. Ta pesey ta pidi un y tur tuma nota di e motibonan pakico a prohibi coremento di auto riba beach, pa asina por duna un man pa proteha e recurso natural aki. Autoridad ta controlando y ya caba a reparti varios process verbaal.
Beachnan di Aruba ta un di e recursonan mas importante pa nos industria turistico y economia. Ademas di esaki nan tin un balor hopi grandi pa loque ta trata recreacion di comunidad, como tambe un balor cultural cu, similar na nos hospitalidad, ta forma parti di Aruba su identidad. Beach, lama y nos costa, ta un recurso natural hopi balioso pa nos tur cu ta biba na Aruba.



Beachnan ta parti importante di ecosistema maritimo unda cu por ehempel varios especie ta depende di esakinan pa cumpli nan ciclo di bida. Por menciona por ehempel e turtuga di lama cu ta enfrentando peliger di extincion cu ta depende di e beachnan pa traha nan neishi y reproduci. Meuchi y otro parha di lama tambe ta haci uso di beachnan pa traha neishi.
Sinembargo, apesar cu tin un ley na vigor prohibiendo coremento di auto riba beach, por nota cu tin personanan cu ainda no ta atene na esaki cu tur consecuencia negativo pa nos beachnan. Coremento cu vehiculo motorisa riba beach ta enemigo # 1 di nos beachnan.
Coremento cu auto, quadracer y otro vehiculo riba beach ta susha e color blanco di nos santo, haciendo esaki bira scur y vies. Ademas e santo ta compacta bou di e peso constante di trafico y ta bira ecologicamente inusable, na unda por ehempel organismonan no ta haci uso di dje mas. Coremento di vehiculo motorisa riba beach ta menasa neishinan di turtuga, dor di compacta santo, kibrando e webonan of haciendo imposibel pa e yiunan sali for di nan neishi. E marcanan di taira cu keda den e santo ta forma un peliger pa yiunan di turtuga cu ta busca nan caminda pa lama. Pa ser humano, coremento riba beach ta forma un peliger tambe pa atropeo of otro accident.
Un meta ta, pa logra cu beachnan di Aruba ta liber di marcanan di taira. E ley ta permiti unicamente autoridad competente pasa riba beach publico. Unicamente na lugarnan oficialmente asigna (p.e. dilanti cas di gobernador y temporalmente panoord di Marriott hotel) por pasa riba beach pa baha y subi boto cu trailer etc. Autoridad, Polis y Guardacosta ta controlando e maneho estrictamente y lamentablemente mester raporta cu varios boet mester a cai. Esnan cu no haci caso di e boet ta core risico di haya un embargo (beslag) conforme leynan existente. Pesey un suplica ta bai na un y tur pa yuda nos medio ambiente y recurso natural dor di atene na e ley y no core cu vehiculo motorisa riba beach.





# Islanan ABC tin 130 aña sin ricibi un impacto directo di horcan

"Nos ta den e añanan di mas activo di un periodo cu a cuminsa na 1995 cu lo dura mas of menos 20 aña di hopi actividad di horcan. Un combinacion di situacionnan atmosferico y condicionnan di laman cu ta produciendo e periodo aki, na 2005 a produci un temporada di horcan excepcional cu un record di 27 tormenta cu nomber. E record anterior tabata 21 tormenta cu nomber na 1933 ," esaki e coordinador di Oficina di Prevencion di Desaster Bibi Arends a trece dilanti den un conferencia di prensa pa anuncia nan plannan di e aña'ki den cuadro di e inicio di temporada di horcan ayera..
Bibi Arends a splica cu e ultimo pronostico di dr. William Gray ta mustra cu e temporada di horcan di 2007 lo bira un temporada super activo atrobe, cu 17 (averahe ta 10) tormenta tropical di cual 9 lo bira horcan (averahe ta 6) y 5 lo bira horcan grandi (averahe ta 2).
Oficina pa Prevencion di Desaster kier mustra cu, no solamente e temporada 2007 lo ta excepcionalmente activo atrobe, pero estadistica ta mustra cu e ultimo añanan aki tin horcannan mas fuerte tambe.
E pronostico p'e aña'ki di 5 horcan grandi ta nifica mas cu dobel di e averahe di 2 horcan grandi. Oficina pa Prevencion di Desaster kier a mustra tambe cu aunke cu e islanan ABC ta situa n'e rand di e faha di horcan, esaki no ta duna nos ningun garantia cu nos no por haya un horcan. Historicamente, "den cada siglo" un horcan ta impacta e islanan ABC directamente. E ocurencia aki a tuma lugar na 1605, 1784 y 1877. Desde 1877 cu un horcan (chikito) a zink un cantidad di barco, hogando 70 marinero den Schottegat na Corsow, e islanan ABC no a conoce un horcan di e tipo aki mas. No compara e tipo horcannan aki cu Hazel of Ivan.

**STUDIA E "PLAN DI ACCION" Y CUMINSA PREPARA AWE MES**

Oficina pa Prevencion di Desaster ta urgi tur hende pa studia e informacionnan den e "Plan di Accion" y cuminsa ehecuta y haci e trabaonan di preparacion awe mes. Pues, averigua si bo cas ta cai bou di un (of mas) di e condicionnan desfaborabel cu ta wordo menciona. Y si t'asina, dicidi awe mes na unda bo ta bai keda den caso di un horcan.
Si bo cas ta cumpli bon, cuminsa haci e preparacionnan necesario na bo cas, e weekend aki mes. Hopi di nos a pasa malo den e awaceronan pisa y inundacionnan grandi cu horcan Ivan a causa na 2004.
Desde e tempo ei a wordo traha riba diferente proyecto pa mitiga (reduci) e inundacionnan aki (cobamento di canalnan pa laman etc.) y practicamente tur e trabaonan aki a keda cla. En todo caso, e barionan cu a sufri e inundacionnan mas pisa tur ta hopi alivia caba.
E tipo di inundacionnan aki ta conoci como "plain flooding" y aunke cu nan ta causa hopi daño material, nan no t'asina peligroso cu "flash flooding" (desbordamento di dam y rooi). Pesei Oficina pa Prevencion di Desaster ta haci un yamada na tur hende cu ta biba pega cu un rooi of dam pa nan ta extra atento pa cu nan situacion durante un horcan. Ruptura di dam y desbordamento di rooi ta mas peligroso cu e inundacionnan gradual di cas y barionan manera nos a conoce na Pos Chikito (december 2003) y (mas tanto) Madiki (september 2004).

# Turtugaruba y Edith van der Wal no tin nada di haci cu manifestacion

For di Edith van der Wal, nos a recibi un informacion cu e organisacion, Turtugaruba y su persona, esta Edith van der Wal, no ta co-organisador di e "encuentro" na Arashi.
Manera ta conoci diadomingo awor, dia 3 di juni, Stimaruba ta organisa un forma di manifestacion na Arashi, pa protesta contra di mas construccion di hotel of condo's banda di nos lamannan, lagando pueblo sin ningun beach publico mas.
Según Edith van der Wal y Turtugaruba, nan ta masha sorprendi cu nan nomber ta ser menciona den e comunicado di Stimaruba, siendo cu nan no a ser aserca pa cu organisacion di e manifestacion aki.

# Presidente di Hoge Raad serca Presidente di Parlamento



Esiman aki Presidente di Parlamento, drs. M. Wyatt-Ras, a ricibi bishita di cortesia di Presidente di Hoge Raad W.J.M. Davids. Presente alavez tabata Griffier di Parlamento mr. J. Bastien Sherman, mr. De Boer, Huez di Corte den promer instancia, y Griffier di Corte mr. I.Wernet. Hoge Raad ta e instancia di mas halto pa loque ta trata tereno di derecho civil y penal. Aki tin e control ariba e unidad di derecho y di desaroyo di derecho di ley Hulandes.

Den e combersacion a resalta e importancia di cooperacion cu otro pa garantisa Husiticia den nos paisnan. Alavez cu pa loke ta trata cambionan di structura estatal nos paisnan tin un reto nos dilanti pa yega na otro y garantisa lo mihor den e sistema di husticia di nos paisnan.

# General



## Glenn Farro ta gerente di kwartal di Radisson Resort

Durante e prome encuentro di gerente di kwartal pa 2007, na Arashi Beach, 3 hefe di departamentonan mas sobresaliente di Radisson Aruba Resort & Casino a wordo elogia pa nan contribucion extensivo, nan ta nominadonan p'e titulo masha codicia di Gerente di Kwartal, Glenn Farro: Accounting; Bibi Rampersaud: Housekeeping & Arturo Delgado: Laundry/Housekeeping.

E tres hefenan a haya un reconocemento comunitario como tambe un encuentro cu catering na nan honor. Glenn Farro a ricibi un copa rotativo como e prome ganador di e aña.







## Mark van der Horst serca Minister President Oduber

Diahuebs ultimo merdia Minister President Nelson Oduber a ricibi bishita di sr. Mark van der Horst di BMC Advies, Verandermanagement en Coaching y kende ta alavez partner di KPMG.

Meta di e bishita aki ta pa intercambia riba e filosofia relaciona cu e 'Kerntakenanalyse' cu KPMG ta haciendo actualmente den e aparato gubernamental.

Na e ocasion aki Minister President a entrega e boeki 'Nos Potret' na sr. van der Horst.



# Instalacion di Directiva nobo di Women's Club of Aruba

Diamars dia 5 di juni 2007 pa 6.30 p.m. lo tuma lugar e instalacion di e Directiva nobo di Women's Club of Aruba den Renaissance Resort & Cristal Casino Theater. Nos kier recorda tur nos miembronan pa cumpra nan carchi na tempo na e lugarnan di custumber pa e ultimo General Meeting di 2006-2007.

Despues di e ceremonia di instalacion lo tin un brindis y oportunidad pa mira e famoso show di "Let's go Latin". Nos ta conta riba presencia di tur nos miembronan cu nan guest diamars awor sin falta.



# Delegacion di Occidental Hotel serca Minister President Oduber



Diahuebs merdia Minister President Nelson Oduber a ricibi bishita di un delegacion di Occidental Hotel & Resorts, consistiendo di e Vice Presidente sr. Andres Pichardo, General Manager sr. Miguel Eugene y Director of Sales sra. Mylene Marquez.

E delegacion a bin serca sr. Oduber pa participa cu recientemente Occidental Hotel a tuma e decision pa adopta un school na Aruba y cu den futuro nan lo bay contribui tambe na otro proyectonan social den comunidad y pa cual nan lo cubri tur e gastonan necesario.

Minister President Oduber a gradici Occidental Hotel pa e bunita gesto aki y ta spera cu mas compania lo sigui e bunita ehempel aki. Alavez Minister President a mustra su preferencia pa adopcion di e school Colegio Laura Wernet Paskel na Kadushi Largo.



# Minister van Middelkoop lo bishita Aruba

## Dia 5 di juni benidero

Minister di Defensa Hulandes, señor Eimert van Middelkoop, lo haci su prome bishita oficial na Antiyas Hulandes y Aruba dia 5 di juni benidero.
Van Middelkoop a worde nombra Minister di Defensa den Gabinete Balkenende IV dia 22 februari 2007.
Na Aruba van Middelkoop lo sera conoci cu Gobernador Refunjol. E lo haci un bishita na Minister Presidente Oduber pa sera conoci y pa delibera tocante e maneho di defensa.
Despues e Minister lo bai Savaneta na unda e lo bishita Marinierskazerne . E Minister lo sera conoci cu personal di e kazerne y lo pone su mes na altura di e trabaonan cu Korps Mariniers ta haci na Aruba. Despues di e bishita e Minister lo sali rumbo pa Corsow.



# Rudolf de Kort a gradua



Dia 25 di mei ultimo Rudolf E. O. de Kort a ricibi for di Universidad di Utrecht na Hulanda su Master diploma (MA) den "Bestuurskunde: Bestuurs en Organisatie Wetersc-hap" (Public Administration and Organizational Science)
Sr. de Kort, kende pa varios aña ta laborando den sector di verslavingszorg, a defende su bul exitosamente cual ta basa riba e thesis cu ta trata e implementacion di un proyecto di "Strafrechterlijke Opvang Verslaafden" na Aruba.
Drs. Rudolf de Kort ta ricibi felicitacion di tur su famia, amigonan y colega na Hulanda y Aruba.

## Opinion

# Arubiano Legitimo unda bo ta???

## (Un sentimiento hopi personal).

**Señor Redactor danki pa brindami un espacio den bo corant.**

Den boca di pueblo semper bo ta tende: "Ta Arubiano legitimo mi ta".

Kico ta un Arubiano legitimo y di unda e ta bin?? Ami no sa. Pero si bo wak bon, casi tur Arubiano tin un decendiente, sea su mama, tata, wela of welo cu ta procedente di un otro pais. Dus stranhero.

Esnan cu a nace aki y e otronan cu a nacionalisa por yama su mes Arubiano legitimo?? Nos tur, cu ta biba riba e isla aki, ta forma parti di e Aruba di awe. Nos ta naci di diferente raza y cultura, pero ta nos ta forma e populacion aki. Nos tur mester di otro.

Tin hopi inhusticia a pasando akinan cu nos ta ignora y no ta bon pa nos. Pero hopi ta esnan cu tin miedo di expresa nan mes contra di e inhusticianan aki.

Keto keto y scondi nos ta prefera di bati riba nos pecho di glas y grita silenciosamente pa stop e abusonan aki. Enbes di sali padilanti defende bo mes y para pa bo derchonan. Acaso nos tin berguensa di expresa nos mes?? Manera mi wela tabata bisa: "Mi mag di bisa kico cu mi kier, tanten mi tene mi boca sera".

Nos florin, nos economia, nos patrimonio ta na peliger. Bida a bira hopi caro. Esnan cu tin un bon salario, (no minimum loon) ta draai e florin ei, dos pa tres biaha, prome cu nan gaste. Logicamente tin algun cu ta kere cu e mata di placa no ta caba of muri.

Wak con e BBO ta dal nos masha duro bao faha. Y pa colmo mi ta tende aki aya cu Gobierno kier hacie 6% (seis porciento) entrante di juni of juli 2007. Boso te kere cu esei lo ta husto pa cu e pueblo aki??

Mi pregunta ta, den e ultimo 5 lunanan di 2007 cu a IMPONE BBO y despues a COBRA BBO kico a wordo haci cu e placa ei?? Mi lo tin gana di wak e raport ei preto riba blanco.

Awa, coriente, telefon y diferente otro gasto a subi BARBARAMENTE cu 100% of 200%.

Y ainda pueblo ta keda keto y guli manda abao.

Arubiano boso ta keha cu stranhero ta bin aki pa kita boso pan, pero tin algun di NOS mes cu NO ta haci nada al respecto. (NOTA: Mi no ta contra e stranhero) Algun di NOS no kier haci e trabaonan di antes mas, pero cu e stranhero si ta haci p'e por gana su pan cune pa cria su famia.

E stranhero si ta bringa pa su derecho, mas cu e legitimo Arubiano. Pakico nos no ta haci mescos?? Acaso nos tin miedo di busca nos derecho??

No sea cobarde y laga ken cu ta manipulabo of dicidi pabo kico ABO kier pa bo isla. Lanta 'riba y busca e cambio cu abo kier pa Aruba y su futuro.

**PENSAMENTO**

Hopi ta puntra nan mes ta kiko ta pasando den mi mente. Wel ta hopi cos mes mi ta pensando aki. Mas ainda ta kiko ta pasando cu mi isla. Ta djies un man jen ta waak cu Aruba ta bai atras?? Mi sa cu mi tin cu paga belasting, pero no asina. Y pa colmo lo kier redoble tambe!! Wak nos camindanan rond di Aruba den ki estado nan ta. Ta cierto di nan so a wordo drecha. Cu ki meta??? Ta djis pa cierto bario so mustra bunita??? Corda bon no ta tur cos cu ta blink ta oro!!!

**ARUBA UNDA BO TA???**

Ami a perde e Aruba cu mi a lanta den dje for bista. Mi no ta reconoce mi isla mas. Awendia ta masha poko hende ta cordial cu otro. Cuanto di nos ta bisa otro "bon dia", "con ta bai" of algo por estilo. Mas y mas nos ta perdiendo e amabilidad cu e Arubiano ta conoci pe. Y nos lo perde por completo, si nos sigui biba na e manera cu nos ta bibando awor. Nos tur ta pasa riba otro sin sentimiento.

Nos no ta tene cuenta cu ta NOS MES nos ta lastima. Nos tur cu ta biba aki (Aruba completo) mester di otro. Kier of no.

Mi Aruba, mi isla stima a para bira manera un cas den deterioro. Menos mi mantene y no worry cune, mas e ta bai atrás y mas trabao mi tin pa bai dreche despues.

Atrobe mi ta puntrabo, CIUDADANO DI ARUBA/ ARUBIANO, pensa bon ta kico abo kier pa Aruba, cua destino bo ta escoge pa bo y bo yiunan???

Danki.

# Debate di siglo na Playa Pabao

## Topico: Polis di Bario



Diaranson, 6 di Juni, ta tuma lugar na Centro di Bario Playa Pabao un anochi informativo cu lo trata e topico: Polis di Bario. Pa e anochi aki directiva di Centro di Bario Playa Pabao a invita nos Polis di Bario sr Johnathan Henriquez y sr Gachi Paulina. Sr Henriquez lo duna un splicacion di kiko ta su tarea como Polis di Bario. Sr Paulina kende ta autor di "Wat betekent Polis di Bario voor de Arubaanse Geemeenschap" lo splica e habitantenan di Playa Pabao con nan por coopera y kico nan por spera di un Polis di Bario. E dabate ta cuminsa pa 7'or na unda oradornan la haña 15 minut pa duna un introduccion. Despues publico por lansa pregunta y bin cu surgerencia pa Polis di Bario. Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta invita habitantenan di Playa Pabao pa e anochi informativo aki cu sigur lo cumpli cu su meta pa un y tur ta na altura di e tarea di un Polis di Bario. Oradornan a wak otro den nan wowo y a primiti di lo duna e bario di Playa Pabao tur informacion di e tarea di Polis di Bario y con cohuntamente por traha na un mihor bario.

# Miss Aruba a impacta na Mexio

## A pesar di no tabata den finalistanan



Durante un conferencia di Star Promotion detayes a ser duna di nos represenante na Mexico. Apesar cu nos Miss Aruba, Carolina Raven no a sali den e finalistanan pa e certamen di Miss Universe 2007, el a causa un impacto riba hopi prensa internacional y mexicano.

Na varios ocasion den e siman di preparacion, ela sobresali y te hasta e'la worde menciona den varios corant como un candidata cu tabata ricibi mas hopi aplauso. Den e dos corantnan mexicano, Excelsior y Nacional, Carolina a worde presenta como un di e cinco favoritonan pa e titulo maximo.

A ser menciona cu Carolina a mustra un actitud actrativa y sigur y e trabao eherce tabata uno impecable y esey a haci nos di Aruba tranwquilo. Nos ta spera cu e proximo representante lo tin e mesun actitud y ta dispuesto pa traha y siña.

Tambe a ser menciona cu dia di preliminar Carolina a bira malo y esaki por a afecta su presentacion den e anochi importante aki.

Nos ta orguyso cu su performance e anochi aki.

Por lo demas Carolina lo integra den e preparacion pa e proximo certamen final cual lo tuma lugar dia 13 di juli den e ballroom di The Westin Aruba Resort.

# Ganador di Survey Raffle 2007

## Di Aruba Cruise Tourism

Aruba Cruise Tourism a organisa un encuesta bao di turistanan crucero cu e meta pa haya informacion tocante nan experencia na Aruba. E comentarionan di e turistanan ta yuda pa mehora e producto(nan) cu Aruba ta ofrece e bishitantenan. Como un forma di incentivo ACT ta pone un premio disponibel cu ta consisti di un estadia na un hotel local. E ganador di e encuesta a bira señor Dale Norton di Chicago y awor e tin e oportunidad pa hospeda durante un siman na Holiday Inn Sunspree Resort. Señor Norton a bishita Aruba abordo di e crucero Maasdam di e compania Holland American Line. Señor Howard Maduro di Holiday Inn a saca nomber di e ganador.

Ta conoci cu diferente turista cu bishita Aruba cu crucero, ta regresa Aruba pa un estadia mas largo. Esaki ta nifica cu Aruba ta keda un destinacion cu tin hopi di ofrece na e turista sea cu e ta bini crucero of cu avion.



# Michael Tchong bek na Aruba pa un rato

Aruba Hotel & Tourism Association, en cooperacion cu su Partner di Alianza Signatura, PriceWaterhouseCoopers, a invita e comunidad comercial pa un evento "übercool", e prome evento di Speaker Series pa 2007, cu e regreso di Michael Tchong pa Aruba.
Tchong, un Arubiano distingui y orador internacionalmente respeta, ta reconoci como un orador hopi interesante y conmovedor riba e topico di trendnan nobo den negoshi, cultura y media. Ademas di su eventonan di lectura Michael a concebi e comunidad di tendencia mas nobo riba Internet.
Su site Ubercool.com ta funciona como un "hub" pa un cantidad di proyecto di Ubercool.
Na prome luga tin e newsletter di Ubertrends cu ta duna abonadonan e ultimo noticia riba tur cos cu ta, wel, "übercool"! E ta gratis y ta permiti lectornan pa keda na altura di tur e tendencianan nobo y rapido.
Siguientemente, su serie di evento global di Ubercool, cualnan ta segun invitacion so, "trend parties" cu a debuta na Londres y despues a biaha pa New York y Miami na 2006, y pa Los Angeles, Shanghai, Las Vegas & Aruba na 2007.
E mision di Ubercool ta pa busca e ehempelnan mas excelente di productonan cu ta sigui un trend y sigui esaki pa un exito total.
Ambos propiedad di media y evento di Ubercool ta worde analisa y produci pa Michael Tchong, kende ta un analista di trend autoproclama, kende su mision ta pa lanta nos di soño y mustra nos con pa crea productonan y servicionan superior cu ta crea cambionan den negoshi, estilo di bida, y tecnologia.
Michael a nace aki mes riba e isla Caribense di Aruba, ta mita Chines y ta papia Hulandes – tur ta factornan, el a splica, cu a contribui na su vision global y inteligente.
Michael a capta atencion di esnan presente cu su lectura riba un "dialogo social nobo." E publico tabata sumamente entreteni mientras cu el a siña tocante telefonnan celular como asina yama "life style enablers", nos sociedad riba demanda, compresion di tempo y e acceleracion di bida como tambe cambionan den e idioma cu nos ta papia, den consumo, habitonan di drumimento, estilonan di come y e conocido syndrome di "been-there-done-that".
Esnan presente a siña tocante e asina yama "Ubertrends" mas nobo pa loque ta estilo di bida y consumidor y con esaki por impacta e manera cu nos ta haci negoshi.
Michael, kende a ser yama e "Trendspotter mas influencial na Merca…," pa e Daily Telegraph, Londres, a hospeda na Westin Aruba Resort como invitado di Aruba Hotel and Tourism Association.









*Oportunidad pa no laga pasa*

## Luis Aragones a papia riba e posibilidad **di clasificacion pa Euro 2008**

Luis Aragones, tecnico di e seleccion spaño ta mustra convenci na su yegada na Riga, unda diasabra Spaña lo enfrenta Letonia, di cual e team nacional ta na un ocasion di dal un golpi y casi keda cla su clasificacion pa Eurocup di 2008.

Relaha y optimista, despues di supera e fase mas duro desde cu ta den e cargo aki, despues di e derrota como bishitante contra di Irland y Suecia, Aragones a bisa cu e wega di diasabra y proximo diaranson ta e mayor trascendencia posibel, apesar cu ta trata di dos rival poco atractivo, dos parentesis cu ta mustra inoportuno den e momento culminante di Liga.

"No por perde e oportunidad di saca seis punto, paso ta duna e posibilidad di ta e prome of como mal mayor, segundo. Den un competicion tin cu sa den e momento cu por dal un golpi y esaki ta e momento", el a señala.

E tecnico ta considera cu si Spaña logra e victoria contra Letonia y Liechtenstein lo laga e clasificacion casi cla. "Si nos saca e weganan dilanti, casi nos ta clasifica, paso ora ta bay prome ta gana hopi mas wega. A wak den e teamnan di LIga cu a bin desde patras", el a destaca.

Den sentido contrario, no a admiti cu e derrota a laga e seleccion spaño sin opcion. "E ta grave perde, pero no definitivo, aunke ta algo cu no kier ni gaña. Ya nos a perde loke mester, pero riba tur, e wega contra Irlanda tabata esun cu a hasi mas daño, aunke tabata e principio, den un luna cu semper a duna malo", el a añadi.

Desde e ora ey, Aragones a afirma cu no a cambia hopi e seleccion spaño y a admiti cu animicamente, a haya e punto di inflexion den e victoria den e amistoso disputa contra Inglaterra, na Manchester. "Por tabata den e encuentro aki, pero despues cu a gana e otro dosnan y a hasi den un momento cu tur hende tabata tin duda di e posibilidad di e team", el a recorda.





*Ta duna su punto di bista*

# Cicinho a conseha e club cumpra Kaká y no laga Roberto Carlos bay

Cicinho, lateral drechi brasileño di Real Madrid, a conseha su club cumpra su compatriota Kaká, cu a desvela papia cu Milan pa caba hungando den e team madridista, y no laga bay Roberto Carlos. "Real Madrid tin placa pa cumpra Kaká. Nos ta bay spera ora ta caba tur e competicion y cu e hunga cu Brasil y bay di vakantie. Mi ta kere cu ta bay papia cu Milan y Real Madrid. E mihor lo tabata cumpra y cu Roberto Carlos keda", el a afirma. Apesar cu Roberto Carlos a pidi Cicinho cu no bolbe na bisa cu ta kere cu finalmente lo keda, a bolbe ripiti. "Mi tabata papiando cun'e prome di e rueda di prensa y mi a bise cu mi lo bolbe bisa cu ta keda. Si nos gana Liga, por cambia di opinion y di e club". Centrando den e lucha pa e titulo, e lateral brasileño a recorda cu a critica e arbitrahe den e ultimo wega desde Barcelona, cu cual nan tambe ta faya durante e temporada. "Nan tambe a gana wega cu ayuda y ta normal den futbol. Barcelona tin derecho di keha mescos cu nos. Ora un team pasa pa un fase asina, ta normal cu ta hasi esey". Y a reconoce cu Ronaldinho a laga di ta e mihor. "E ta un gran hungador pero e ta pasando den un fase dificil. Sigur cu tur e teamnan ta gusta tin'e. Ami ta kere cu bolbe na hunga bon y lo bira atrobe mihor di mundo".

Cicinho a destaca e mentalisacion di e team madridista pa gana Liga y a ehemplifica cu su compatriota Robinho, cu ta concentra cu e seleccion brasileño a reconoce cu solamente ta pensa den e decisivo wega pa e titulo na La Romareda. "Nos tur ta mirando e wega contra di Zaragoza, hasta Robinho cu ta cu e seleccion su cabes ta akinan tambe, pa gana un wega clave. Si nos gana nos ta bay keda mas cerca di e titulo di Liga", el a opina.



*A laga nos sin palabra*

# LeBron James cu un bunita presentacion den di cinco wega di Finals di East




Si bo a perde e wega di diahuebs, bo a comete un error grandi. Busca un hende cu a graba e wega, t'e cu e mitad di e ultimo cuarto, y despues sinta y prepara pa ta impresiona.

E actuacion lo ta recorda pa aña largo, un testament na e grandesa cu ta comparti lugar den e halto cu e ocho punto di Reggie Miller den 8.9 seconde, e 63 punto den e Boston Garden of su wega contra di Utha, y e 42 score di Magic Johnson hungando como centro den di seis wega di e final di 1980. "Mi a keda impresiona hopi biaha prome, pero den e escenario aki?", Damon Jones a bisa. "Mas eynan di algun cos cu mi a wak den Michael Jordan, e actuacion mester ta entre e mihor di historia". James a tuma e control di e wega manera nunca prome a hasi, anotando 29 di e ultimo 30 punto di su team y 25 consecutivo pa asina Cleveland derrota Detroit 109-107, den dos suplementario diahuebs anochi y tuma e delantera den e finals di East Conference, cual ta bira 3-2. Nan lo busca diasabra anochi e prome chens pa Finals di NBA den e historia di e franchise, y no tin nada cu James por hasi pa supera loke a hasi diahuebs. Bon, pensando esaki bon, porta tin algo mas special warda pa e proximo dianan of incluso temporada y no tin rason valido pa bisa, nunca lo tin un otro wega asina. E ta asina bon, cu porta ta completa mita dosein di e tipo di actuacion prome cu retira. Pero ora tur cos caba, tin porta 48 punto, e anochi cu e Rey James tabata merece e corona di mihor hungador hoben di liga. "Mi ta sinti teribel awo", James a bisa. "Mi ta sinti tur. Mi ta golpea, cansa". Y su emocion? Unda a keda? "E simpel hecho di tabata lidera e team na victoria definitivamente satisfactorio. Sin duda ta un gran victoria. Un di e mas grandi den e historia di e franchise. Pa mi compañeronan y ami, definitivamente ta e mas importante. Pero tin un meta, y no por relaha cu loke di anochi sabiendo cu tin un wega diasabra. Nos mester hasi nos mihor intento pa gana pa yega na lugar desea, despues di full un aña". Si tabata buscando un muestra di emocion di un hende yama James, ta mihor lugar pa haya tabata den e team mientras tabata carga e uniform y equipamento despues di e wega. Eynan tabata ta Gloria James, e mama di LeBron, cu un mirada asina orguyoso den su cara cu no por a evita hari ora tabata wak'e. E tabata scucha atentamente ora Hubie Brown a regala un pluimpje pa e talento di su yiu, y e briyo di su sonrisa practicamente a ilumina full e wega unda ta congrega familiar y amigo di e hungador.



*E ta hopi probabel cu hasi'e*

# Luis Figo a afirma cu otro siman lo dicidi si ta sigui un aña mas activo

Luis Figo a afirma diabierna cu e proximo siman reflexiona riba si lo sigui un aña mas activo y reconoce cu tin hopi posibilidad di cu bolbe na bisti e colornan di Inter Milan. Na final di un bishita na un hospital pediatrico na Lisboa, e futbolista a bisa cu actualmenta ta desemplea, despues di denuncia pa incumplimento e contract cu ta uni esaki na Itthad di Saudi Arabia y reconoce cu Inter Milan kier pa e sigui un aña mas den su team. "E idea tabata hunga cuatro of cinco luna mas pa suavisa mi salida di futbol. Sin embargo, e acuerdo cu e arabesnan no a concreta pa incumplimento varios. Awo mi ta bay studia e posibilidad di hunga un aña mas", el a bisa. Figo, cu a rechasa conclui su carrera profesional den Sporting di Lisboa, team den cual a cuminsa, a laga entreve cu tin gran opcion cu ta sigui den e team milanista, cual a consagra campeon di Calcio e dos ultimo añanan. "Inter tin hopi interes pa e sigui y pesey tin e porta habri. Mi a hasi un bon eleccion dos aña pasa, pero kier reflexiona si kier sigui na hunga na e nivel mas halto", Figo a bisa.

E internacional portugues, cu a nenga di ricibi un oferta pa compaña David Beckham den Los Angeles Galaxy di Merca, a bisa cu den caso cu sigui hunga tin cu cambia di mentalidad, paso tin 34 aña y no por disputa tur wega.



# Horoscopo

***Aries:*** Cosnan ta move hopi slow y bo ta puntra bo mes si bo no a lanta cu mal pia. E bon noticianan ta cu e planetanan ta bai bolter y lo mandabo un dia mas suave.

***Tauro:*** Actividadnan social lo ta un fastidio awe, no forza bo mes. Tin biaha, ta mihor pa ta bo so cu den mal compania. Un encuentro interesante cu un hende straño lo dunabo occasion pa pensa demasiado.

***Geminis:*** Bo ta alergico literalmente na un persona den particular. No ta importa con hopi bo purba, bo no por cambia loke bo ta sinti.

***Cancer:*** Un hende nobo den bo circulo social ta parse distante na cuminsamento, pero ta solamente timidez. Boso tin hopi den comun y lo por intercambia bon experiencianan hunto.

***Leo:*** Un hende cu bo ta stima recientemente a adkiri un compromiso cu cual bo no ta di acuerdo 100%. Aunke ta dificil pa bo keda keto, ta lo unico cu bo por haci, dus tene pasenshi.

***Virgo:*** Puntra bo mes dicon bo ta insisti di haci tur cos bo so. Trabaonan di cas por wordo delega of laga un banda awe pa bo por sosega y relaha.

***Libra:*** Ora bo busca e persona ideal den ken confia no lubida considera e familiarnan. Un famia grandi of un hende hopi serca y amigo tin bon consehonan pa dunabo.

***Scorpio:*** No tin mihor lugar cu cas, specialmente awe ora instintonan domestico ta prevalece y bo ta sinti creativo. Ora bo empeña den esey, lo bo por realmente mehora bo espacio vital.

***Sagitario:*** Finalmente bo a supera un etapa di cansancio cu tabatin bo deprimi, awor bo ta cla pa explora terenonan nobo. Sigura bo mes di bai paso a paso pa evita sobrecarganan.

***Capricornio:*** Problemanan di compatibilidad ta bin como conflictonan laboral, nan lo wordo resolvi door di un intervencion na un nivel superior prome cu dia finaliza.

***Acuario:*** Bo dunanan tocante un meta personal no ta funda, tal vez ta debi na observacionnan negativo di hendenan. Bo gusta of no, bo mester sigui bo so den e tarea aki, pero e resultadonan lo ta positivo.

***Piscis:*** Bo sentido di humor ta den halto, e ta permitibo tuma tur cos bon y ta kita e tension ora e otronan ta bira dificil.



# Landador di Stingray/Netpro Swimming a sobresali un biaha mas

Recientemente, den e weekend di 25-27 di mei, a competi na e di '16th Annual Aquatic Centre Invitational' na Barbados, landador di Stingray/Netpro Swimming, Jordy Groters den categoria di 9-10 anja kende a hasi un tremendo prestacion. Na e competencia aki tabatin 16 team cu a participa cu tabata procedente di Barbados mes, St. Lucia, Grenada, Trinidad & Tobago, y St. Croix. Jordy a logra gana 6 oro, y 1 brons y a laga su nomber atras ariba 4 record nobo pa e competencia aki na Barbados. Ademas di esey, Jordy a kibra su mesun record di Aruba den 200IM y a logra gana e High Point Trophy den su categoria na e competencia aki. Jordy a competi tambe, hunto cu otro landadornan di Stingray, na e '4th Bulado Invitational' na Corsow na final di maart. Eynan tambe e la gana 6 oro y logra 6 record nobo pa Aruba y e High Point Trophy. Na Dutch Caribbean teni recientemente aki na Aruba, caminda cu e team di Stingray/Netpro Swimming a titula campeon, Jordy tambe a gana 6 oro, 2 plata, kibra 3 record di e competencia, 7 record di Aruba, y a gana High Point Trophy. Na Olimpiada Escolar, Jordy a kibra 1 record pa Aruba y a titula Mihor Landador pa scolnan basico. Jordy ta un landado hopi serio y disciplina y e lo sigi desarolla su mes ariba e tereno di landamento competitivo. Otro luna Jordy, y otro landador Daniella van den Berg, lo bai participa na e Speedo International Invitational na Fort Lauderdale. Un cantidad di 1000 landador di Merca y otro paisnan cu a wordu invita lo bai ta participando. Stingray Swimming ta desea Jordy y Daniella hopi exito. Directiva ta felicita e coachnan pa nan tremendo trabow den e preparacion y un bez mas e resultadonan di Jordy y di tur landador di Stingray, ta un muestra di un programa di preparacion hopi serio, exitoso, disciplina, cu dedicacion, y cooperacion di tur y pa tur e landadornan. Pabien coach Ismael Santiesteban, assistant coach Maureen Groters, Sue-Ann Ras, Ivo Maduro, Ronald van den Berg, Joshua Geerman y sigi cu e tremendo trabow cu boso ta bin ta desplegando ! Keep it up! Alabez, directiva ta desea TUR LANDADOR - HOPI EXITO e weekend aki cu Campeonato Arubano ! Keep up the good work and go for it ! Tambe directiva ta gradici y felicita tur e mayornan y sponsornan cu semper ta coopera. Especialmente na Netpro y tur otro sponsornan cu ta dunando nan sosten y cu ta kere den e landadornan: Playa Linda Beach Resort, Hoevertsz ArchiDesign N.V., Elmar , Domino's Pizza, Prime Distributors N.V., Cas Bon, InterFacilities N.V., Mourik Caribbean N.V., Pim van der Kleij, Valero Refining Company Aruba, Deloitte, Rica Foods, Aruba Bank N.V., Solid Real Estate.




# Resultado di Loteria

AWE Mainta

## CATOCHI PRO DEPORTE
4498 - 1631 - 4706

## DIARIO
3824 - 3030 - 7578

## Zodiac
1511 Libra

## SUPER 4
0264

## BIG 4
5410

## LOTTO PA DEPORTE
29 - 01 - 08 - 07 - 05

## Servicio pa Comunidad

### Telefon di Emergencia

| | |
|---|---|
| Number di emergencia | 911 |
| Polis | 100 |
| Brandweer | 582-1108 |
| Ambulance O'stad | 582-1234 |
| Ambulance S.N. | 584-5050 |
| Hospital | 587-4300 |
| Centro Medico | 584- 8833 |

### Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Paradera
Pariba di Brug: Botica Aloe N.V.

### Dokter na Warda

Pabou di Brug: Dr. De Cuba
Pariba di Brug: Dr.

### Otro Servicionan

| | |
|---|---|
| Setar Info | 118 |
| Digicel Info | 145 |
| Setar | 582-5151 |
| Elmar | 582-3700 |
| WEB | 525-4600 |
| Serlimar | 584-6456 |
| Rode Kruis Aruba | 582-2219 |
| FADA | 583-2999 |
| AA/NA helpline | 583-8989 |
| Fund. Abuso Sexual | 582-4433 |
| Fundacion Guia'mi | 587-1677 |
| Fund.Muher den Dificultad | 583-5400 |
| Fund.Tel. Pa Hubentud | 131 |
| | 588-6138 |
| Accion Rescate | 584-2718 |
| Centro Kibrahacha | 588-3131 |

### Polis

| | |
|---|---|
| Polis Tipline | 11141 |
| Oranjestad. | 582-4000 |
| San Nicolas | 584-5000 |
| Savaneta | 584-7000 |
| Santa Cruz | 585-4710 |
| Noord | 587-0009 |
| Strandpolitie | 586-3003 |
| Balashi | 585-2500 |
| Aeropuerto | 582-4800 |
| Aruba Transfer Tour & Taxi | 583-2856 |
| | 582-2116 |
| Best Taxi Services | 588-3232 |
| Coop. Ver. Tas | 587-5900 |
| ATS | 583-5361 |
| Arugas | 585-1198 |
| S.O.S. Teleayudo | 583-1190 |

**EDITA PA:** The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel. (297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
**E-mail:** mediagroup@setarnet.aw.
**CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600. **BENTA LOS** Afl 1,50.
**ABONEMENT** Afl.35,00 pa luna.
**ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
**IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano.
**DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R Winklaar.
**REDACCION:** noticia@awemainta.com.
**BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com



# Play off final campeonato setar n.v. divicion honor 2006 / 2007

Pa e weganan di play off final entre S.V. R.C.A. y S.V. Deportivo Nacional Directiva di Arubaanse Voetbal Bond a dicidi cu fanaticonan di S.V.R.C.A ta usa e tribuna banda pazuid ( banda di Cas di Cultura ) y fanaticonan di S.V.Deportivo Nacional ta usa esun banda panorth ( banda di avenida Don Milo Croes ) pa e weganan final, si tribunan banda pabou jena ta habri banda pariba ( Entertaiment Centre ).

No ta permiti pa drenta cu boter pa motibo cu ta bay tin control na entrada.

Fanaticonan cu ta trece bleki pa spuit confetti y tambe bleki di aire gepres pa pitro ( honk ) pa no tiranan riba tereno, ta pidi publico pa usa e articolonan debidamente pa apoja nan team faborito. Sr.Rufo J.Kelly y demas miembro di Directiva di A.V.B. ta decea cu tur weganan di final wordo hunga cu e mensage di fair play y ambos team y nan fanaticada suerte y cu semper tin un ganador cu ta Aruba su campeon 2006 / 2007.





*Si nan bisa......*

# Roger Federer, Maria Sharapova y Lleyton Hewitt ta apoya e cambio di veld

E number uno di mundo, Roger Federer, e ruso Maria Sharapova y e australiano Lleyton Hewitt a aplaudi e decision di e Federacion Australiano di Tennis (TA) di no sigui cu e polemico veld "Rebound Ace", e corant The Daily Telegraph a bisa.

E campeon di Grand Slam tabata algun di un number halto di tenista cu tambe a aplaudi e cambio di Rebound Ace na "Plexicushion", un veld acrilica uza actualmente den e tennis profesional.

E veld Plexicushion lo ta instala pa e Australian Open di 2008 y lo traha pa dicho cambio ya cuminsa den Melbourne Park.

E introduccion di e veld nobo ta significa e Australian Open lo sufri e tercer cambio desde cu e torneo a cuminsa den 1905: yerba, rebound ace y plexicushion. Solamente e US Open, yerba, klei y cement, tabata tin e mesun number di veld. Roland Garros klei, y Wimbledon yerba semper a mantene e veld original di su veldnan.

E Rebound Ace, e veld uza desde 1988 den e Australian Open, a ricibi critica duro pa su inconsistencia, retencion di calor y por causa lesion di enkle.

David Drysdale, apodera di Hewitt, a bisa cu e ex campeon di Wimbledon y US Open ta feliz cu e cambio despues di varios aña di wega entre tenista australiano y e organisadornan di e prome Grand Slam di aña, en particular cu e ex director di e evento, Paul McNamee, acerca di e Rebound Ace.

*E team aki ta puro alegria*

# Fernando Alonso y Lewis Hamilton ta optimista riba loke ta bin

Españo Fernando Alonso y e britanico Lewis Hamilton, piloto di McLaren-Mercedes, a bisa cu e doblete obteni na Monaco tabata un resultado soña y cu ta permiti afronta loke cu ta bin den e Mundial di Formula Uno cu gran optimismo.

Alonso, ganador di Montecarlo y lider Mundial, a bisa den declaracion distribui pa su team cu ta biaha cu optimismo na e dos siguiente gran premio di campeonato, ambos na North America (Merca y Canada), paso e team ta haya ta un gran momento.

“Awo mes, despues di e resultado di un siman pasa, den e team nos ta den un gran momento, y esey ta un manera hopi positivo di afronta e dos siguiente careda di North America”, Alonso a señala.

Hamilton, segundo na Monaco y den e Mundial, aunke empata na punto cu su compañero a bisa cu e ultimo Gran Pre tabata di su soño.

“E resultado di Monaco tabata hopi bon pa tur team. Tabata un resultado di soño riba tur si tin na cuenta cu tabata e prome biaha cu ami a core eynan cu un Formula Uno”, Hamilton a declara.

“Nos ta yega North America cu dos campeonato. Mi ta ansioso pa bolbe na core. Lo ta mi prome biaha den e circuito di Gilles Villenueve di Montreal. Ta mustra un bon circuito pa competi”, Hamilton a afirma.

“No tabata tin oportunidad di hasi test desde e careda di Monaco. Di tur manera, e team a sigui traha pafo di e pista pa por mantene e momento den cual ta aden”, Alonso a agrega.

Na referi na e proximo careda, e siman cu ta bin na Canada, Alonso a bisa: “T’e cu aña pasa, ora por gana, mi resultadonan na Canada no tabata demasiado bon.

Ta trata di un careda duro den cual tin hopi abandono e ta un circuito cu ta sufri tur auto, cu zona di velocidad halto y otro di gran brake.



GENERAL

# Ora bo yiu kier scohe su paña pa bisti




Hopi mayor ta desea pa nan yiu siña pensa pa nan mes, pero di otro banda sa pasa cu e mayor automaticamente ta tuma tur decision pa su yiu. Aunque e mayor kier pa su auto-estima por desaroya optimal, toch e no ta duna e mucha e oportunidad pa e wak su mes como un persona capabel. Esaki ta bisto ora ta trata di bisti paña.

Hopi biaha un mayor ta worry demasiado cu loke otro hende lo bisa di e manera di bisti di su yiu. E ora e no ta pone atencion na e hecho cu e yiu no ta sinti su mes bon den e paña. Mas bien e mayor ta desespera pasobra e mucha no kier bisti e paña.

**Duna bo yiu oportunidad pa scohe su paña.**

- Puntra bo mes kico ta mas importante: bo yiu ta cana rond den paña bon coordina of cu e ta sinti su mes bon y tin confiansa den su mes.
- Si bo yiu ta entre 2 y 4 aña, bo por cuminsa dun'e oportunidad pa scohe entre dos paña cu bo a pone pa e bisti.



Muchanan entre 5 y 10 aña mester tin mas escohencia pa nan por bira mas independiente. Esaki kier men cu algun biaha bo mester tene bo mes duro y laga bo yiu bisti paña cu no ta cuadra cu otro. E lo siña di comentario di su amigonan di e manera cu e ta bisti. Probablemente otro biaha e lo scohe un paña mas aceptabel.

- Ora bo yiu su smak bira mas defini, bai shop cu n'e y lag'e scohe paña cu e ta prefera y cu ta cai den bo budget. Lag'e planea loke e mester (p.e. mea, carson, blusa etc) y cuanto di cada un e mester. Hunto cu ne traha e budget, p'asina e por compronde cu si e gasta hopi plaka riba algun paña, e lo keda sin haya otro paña. Haci esaki prome cu bai shop!
- Puntra bo yiu si e kier bo opinion riba loke e por bisti. Di e manera aki bo no ta forsa bo mes riba dje. En general mucha ta interesa pa sa loke su mayor ta pensa, basta esaki no bira un lectura of predicashi.

**Kico pa haci ora bo yiu no kier bisti e paña cu abo a scohe p'e?**

- Pa ocacion cu ta sumamente importante pa bo yiu ta bon bisti, splik'e dicon ta importante cu e ta bon bisti y puntr'e pa su cooperacion. Haci un deal cu ne, bis'e cu 6 dia di siman e por scohe loke e ta gusta y 1 dia (si ta necesario) e ta bisti loke cu abo scohe.
- Den e caso bo yiu su bistimento ta sigi preocupa bo, para dilanti di su scol y observa con e muchanan ta bisti. E chance ta grandi cu su manera di bisti ta cuadra mas cu esun di e otro muchanan cu loke abo ta desea p'e.

**Prome bo cuestiona e paña cu bo yiu a scohe, ta bon pa puntra bo mes lo siguiente:**

- Con grandi e posibilidad ta cu un dia mi yiu lo tin cu haci scohencia sin ami tei pa yud'e?
- Con serio e consecuencia di su scohencia lo ta?



E contesta di e prome pregunta ta obvio. Naturalmente bo yiu tardi of tempran lo haya su mes ta tuma decision riba su mes. Pesey si consecuencia di su scohencia no ta forma peliger pa su bida, dun'e chance pa e scohe awor. Si pa un motibo of otro loke cu ela scohe no a resulta na su agrado, na un momento oportuno puntr'e na manera suave "Kico a pasa? Con bo ta sinti bo? Kico bo a siña di esaki? Kico lo bo haci diferente otro biaha?".

Dor di duna bo yiu espacio pa scohe loke e ta bisti, bo ta siñ'e cu bo ta respeta su scohencia, basta esaki no ta perhudic'e of otronan.

Dor di dun'e respet abo lo ricibi su respet pa bo opinion Tambe e ta haya chance pa siña di su erornan y asina desaroya manera con pa huzga miho. Mucha tin necesidad pa contradici bo un tiki pa asina establece su propio identidad. Como mayor ta bon pa scucha opinion di bo yiu riba un asunto "safe" (manera scohe paña). Asina e lo bira mas dispuesto pa papia cu bo tocante asunto delicado manera sigaria, alcohol, droga etc.

Ta bon pa duna bo yiu oportunidad pa siña con pa scohe ora bo tey pa bo por dun'e sosten of un tiki direccion. Si warda te ora e ta riba su mes, e por haci eror grave pa motibo cu e no a haya chance pa desaroya su mes riba e abilidad di scohe.

*Fuente: buki Positive Discipline (Solutions from A to Z)*

*Pa pregunta of comentario por aserca Fundacion Pa Nos Muchanan, adres Cumana 2,*

*Tel. 583-4247/ 588-0956 of fax. 583-5658 of e-mail: info@fpnm.aw.*

# Evento pa diverti na Imelda Kleuter

Diadomingo awor, 3 di juni, Imelda Kleuterschool situa na De La Sallestraat # 33,
lo tin un **Cake Sale & Koffie Morgen a**compaña cu un variedad sabroso di sopi di diferente nacionalidad (e.o. di Aruba, Colombia, Peru, Santo Domingo, Haiti, China)
Tambe tin pasa boca y bolo dushi pa tur gusto!
Tur esaki ta tuma luga di 8:30 mainta te cu 2:30 atardi
Pa muchanan lo tin Dino Jump y sin lubida e dushi Cotton Candy, Popcorn y Hamburger
cu ta na gusto di tur chikitin!
Pueblo di Aruba en general, y particularmente ex alumnonan ta keda invita pa bin pasa un rato ameno y asina tambe coopera cu nos scol cu ta den su celebracion di 45 aniversario
Y keda pendiente pa nos "**Touch of Sapphire**"

# Boneiro

Si mi por recorda hopi aña atras,
pa prome biaha
cu mi a toca suela Boneriano
esei ya 14 aña pasa,
na 1993
lo mi por comparti hopi
nostalgia y tambe alegria
caminda mi a ricibi
un caluroso bonbini
pa rumannan di isla di Boneiro
unda awe mi curason ta inspira
amor y amistad.
Yegando un isla cu mi no conoce
esei tabata e tempo ei
un aventura dushi pa awe reconoce
cu su hendenan ta caluroso y humilde den un palabra bisa
esei nan ta mi rumannan stima.
Ora nan dushi atraves di añanan
cu mi a bin pa bishite cada bes
cu lagrima na wowo semper
mi ta bai bulando manera
un pahra sin destino
pa bai bek mi isla di origen
lagando mi Boneiro stima
cu den mi alma a ancra
gotanan di nostalgia y simpatia
pa regresa un dia
yen di speransa pa disfruta
di e bunita naturalesa
y hospitalidad
cu den mi alma y curason
a keda marca cu inspiracionan
di amor y amistad.
Mi ta un Rubiano cu hopi stimacion
pa e flora y fauna
y hendenan amabel
cu ta comparti
nan aventuranan y historia
di kunuku y pasado di Boneiro
cu hopi melancolia
unda su historia a keda marca
den bukinan cu a sa di ilustra
grandesa di un pueblo
di cual antes Aruba
tabata un famia den Antias
y keto bai ta ruman
cu gran admiracion.
Ora nos bin pa celebra
dianan festivo manera
dia di Rincon,
Regatta,
dia di Boneiro
y ki ora cu por ta
e ruman Boneriano
tei semper cu curason tierno
pa ricibi nos cu un gran bonbini.
Cultura ta di aprecia
entre nos islanan,
unda cordialidad
ta permanece den eternidad
y semper ta keda nabega,
contemplando
e brisa di laman Caribe
cu ta rondona nos
sea nos ta di herencia of origen
indjan,africano of europeo
pero semper
stimando otro manera bon ruman.
Na Boi Antoin un reconocimento
cu ta un persona noble y humilde
cu ta lucha pa historia di Boneiro
keda archiva y protehi
conservando e den e idioma Papiamento pa medionan di bukinan y otro documentonan
dunando e su balor
cu ta tesoro di un isla asina rico na cultura y pasado
cu Dios bendiciona Boi
cu e bunita tarea di elogia
cu e ta manifesta pa medio
di su stimacion pa su isla natal
y kende a wordo reconoci
pa Cas Real
pa su labornan excepional
ki obra maestral ..........

Clarette Quandus

# Mi di dos cas ta Bonaire

Un dia sin spera
mi a yega cu yen di senitimento
pa conoce un tiki di
e isla cu den mi oido
tabata resona
cu e musica di wapa e.......

Mi a keda asombra
cu e dushi harmonia
cu ta rondona su dushi hendenan
cu a haci mi toca parti
aunke mi no a naci riba dje

Disfruta di e olanan di laman
cu ta refleha un gran pashon
pa scirbi un inspiracion
yen di emocion
cu a bati na mi curason.

E Boneriano trahador cu a bin traha na Aruba
ta comparti cu nostalgia e pasado di su grandinan
tratando na comenta e mas precioso realidad
con su Boneiro tan stima ta su identidad.

E keintura di ser un persona especial
esei ta e balor cu nos ta menciona
den e calidad como ser humano
cu e Boneriano ta demostra.

E dushi cumindanan cu ta saborea
for di calco y cabrito stoba
platonan hopi delicioso
riba e menu di Boneiro stima.

Boneiro mi di dos cas
unda mi mente ta refleha y ta inspira
e grandesa ora solo ta bai sosega
cu gratitud na Tata
pa e beyesa y frankesa
cu ta rondona e pueblo Boneriano.

Clarette Quandus

### Tene cuenta cu trafico

# Ta sigui cu trabou di reconstruccion di caminda na Santa Cruz

En conexion cu trabounan di reconstruccion di caminda den Santa Cruz, Hoofdagent David Wing di Bureau Planologie en Voorlichting di districto 4, Cuerpo Policial Aruba, kier a partictipa cu e caminda entre e T-kruising banda di e supermercado Mundo Nobo te n'e cruzada na Cas Ariba lo ta sera dialuna awor dia 4 di juni pa trafico entre 7:00 or di mainta te cu atardi 4:00 or.

Tene cuenta cu e caminda ta sera pa trafico debi n'e seguridad durante e trabounan n'e sitio.

Ta pidi pa tuma rutanan alternativo. P'esnan cu ta biba riba e ruta, por tuma e caminda via Macuarima por ehempel.

Tene cuenta cu por ta posibel cu lo bo no por yega te dilanti di bo porta di cas durante cu e trabounan ta andando.

Atardi despues na final di e dia di trabou e caminda lo ta den un estado cu por transita riba dje atrobe. Nos ta pidi un y tur pa pls tene pasenshi pa cu e medidanan aki y corda pa respeta e reglanan di trafico pa evita incoveniencia y accidentenan inecesario.

# Concierto Dominical Donny Lacle a celebra 96 aña di Ike Cohen

Mirando cu Ike Cohen ta celebra su di 96 cumpleaños awe, 2 di juni, e concierto dominical Donny Lacle di diadomingo ultimo tabata den e ambiente aki. Sr. Livio Hermans a interpreta un Happy Birthday adapta pa e cumpleaños di Cohen., y tur presente a canta hunto "uit volle borst".
Robert Thiel y su grupo contento a deleita esnan presente. Ramon Sharpe a lesa algun poesia cu a laga tur esnan presente hari. Tipico Macuarima





bao direccion di sr. Rincones, tambe a haci acto di presencia y a cai na agrado di un y tur. Culminado e mainta alegre aki Mariachi Estrella a dedica algun cancion na Ike Cohen. Mester menciona cu Percy Jeandor a entretene tur presente acompaña pa Mariachi Estrella. Hasta un "Congaline" tabatin den The French Steakhouse.

Mester gradici Joyce Pereira, Roy Sneek y Rita van Vollevelde pa nan bon trabao oraganisando un tremendo Concierto Dominical Donny Lacle.

E proximo Concierto Dominical Donny Lacle lo ta diadomingo 24 di juni venidero. **Pabien Ike Cohen y hopi aña mas di bida.**

## Despues di 15 aña

# Cecilito Lopez ta bai na MiFm

Cecilito Lopes un locutor no desconoci den e mundo di radio aki na Aruba y television, Cecilito Lopez despues di 2 luna na Radio Mi Fm 107.5 aworaki ta hañando fama cu tur locual cu su persona ta pendiente pa haci tur mainta cu nos bon oyentenan.

Tabata dia 1 di june 1986 Cecilito Lopez a cuminsa labora na Radio 1270 AM na unda cu el a siña traha tur sorto di programa, pa grandi y chiquito y asina tambe promociona diferente musica pa Aruba completo. Despues di 5 aña el a dicidi di bai biba na Hulanda pa sigi studia den ramo di radio, pero e no a dura ya cu el a custumbra cu e bon trabou radial y el a bolbe despues di 9 luna largo cu el a residencia na Hulanda.

Y asina desspues di mas o menos 6 luna Directora di Radio Caruso Booy sra. Sira Booy a papia cu Cecilito pa wak ki e posibilidad tin p'e cuminsa traha na radio, pero e ora ei n'e parti di FM y asina dia 1 october 1991 el a cuminsa labora na Radio Caruso Booy 102.7 FM.

Cecilito Lopez a bin cu e programa di Fin di Aña. Cecilito Lopez su cara a bira mas conoci awor cu tur anochi e ta na ATV anunciando sorteo di Diario.

Despues di e suseso cu Radio Caruso Booy, dia 14 di maart ultimo, despues di a traha pa mas di 15 aña y mei el a despidi di su oyentenan for di e emisora Radio Caruso Booy FM stereo.

Awor Cecilito Lopez a bai back cas despues di 15 aña




y mei la bai combersa cu sra. Bertha Wolf y sr. Frenk Leañez cu cual e ta laborando n'e banda di FM cu ta e radio yen di energia cu ta MIFM 107.5. Actualmente Cecilito Lopez su orarionan ta tur dia di dialuna pa diabierna for di 10'or di mainta te cu 12'or di merdia, programa fabuloso tur dia cu premionan hopi atractivo.

*Johnny, Ingrid y "Danger" Dios lo yuda boso:*

# Andrew Isabella a bai laga nos,.......

Diahuebs mèrdia nos a haña e noticia cu Andrew Isabella yiu di Johnny Isabella a bai sosegá.

Andrew tabata un hóben cu a sirbi di inspiracion pa masha hopi otro hóben y adulto pa su forma di lucha contra di e malesa di cancer. Andrew a pèrdè un pia, pero el a sigui lucha y hasta t'asina cu el a haña un pia falso y cu tur su determinacion e tabata move cu su pia falso y percurá pa unda cu e yega e ta positivo y tambe inspirá cualkier un di nos cu lo por tabata sinti algo.

Te cu algun dia pasa e tabata na television caminda el a splica di su situacion y tambe con e tabata move cu su pia falso. Andrew Isabella te cu diarazon ultimo tabata na scol caminda el a bai pasa examen. Diahuebs sinembargo e no a presentá. Andrew mester a bai intensive-care y te den intensive-care e tabata contento combersando cu su mihor amigonan.

Sinembargo Papa Dios a tuma e desicion diahuebs merdia cu e ta manda busca nos Andrew. Nos a conocé Andrew den sòftball na parke di Muizenberg. Na vários ocasion tambe e tabata pasa vèld di Buena Vista pa observá training di Organisacion Buena Vista o Pichingolo.

Tin biaha cu e tabatin tambe un bon "dato" di deporte pa nos, nos tabata haña su "call". Sin duda Còrsow y hubentud ta pèrdè un gran mucha cu a "enfrentá" su malesa manera un campeon, pero e "demoño" cu yama cancer ei ta pèrdè masha poco "pelea".

Nos di AWEMainta ta manda palabra di condolencia na famia Isabella, na su tata Johnny, su mama Ingrid, na su ruman "Danger", pero tambe na tur amigo di Andrew y su amigonan di scol. Forsa, Papa'Dios lo yuda boso...





**Mementomori Funeral Home N.V.**
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

**" Heilig hart van Jezus, ik vertrowu op U. "**

Op 1 juni is van ons heen gegaan: onze geliefde



## Aimable Suze

**Chin-Woei-Njap - Vijber**
**6 december 1917 - 1 juni 2007**

De teraarde bestelling wodt nader bekend gemaakt.
**Gelegenheid tot condoleren: Avenida Milo Croes 38-B**
(Fergusonstraad 38-B)
**van 19:00 tot 21:00**

Familie Chin-Woei-Njap

**Mementomori Funeral Home N.V.**
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

**Invitacion**

Afligi pa e inmenso dolor causa pa bo ausencia, nos ta recorda bo partida.
Nos ta spera cu bo alma ta den reino di cielo y cu bo lo roga Dios pa tur cu a stimabo.



**Sr. John Robert Gerard "Robby" Rasmijn**

Recordando su di 5 luna di fayecimento nos kier a invita famia, amiga(o)nan, bisiña y conocinan pa compaña nos na un Santo Sacrificio di Misa diasabra 2 di juni 2007 pa 7'or di anochi na misa Cristo Rey na Brazil.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Na nomber di su Esposa Maria Rasmijn-Wernet y yiu John.

## Gradicimento

Den nomber di mi suegro, mi senora y demas famia
mi kier a gradici tur esnan cu den un forma of otro
a mustra atencion y a duna nan sosten durante fayecimento
y na ora di entiero di nos defunto stima,



**Elba Quast Hurtado**
**q.e.p.d.**

Un palabra di gratitud na ambulance dienst pa medio di 911 pa e bon cooperashon y na personal di eerste hulp y piso 4 di hospital pa nan bon trato. Danki na Dominee Oosterhuis pa su oracionnan na momento di fayecimento y na Dominee Dekker pa un bunita servicio di despedida di nos defunto.
Por ultimo un danki di curazon na Dr Anaya y Dr Tonk pa e atencion y e trato sublime na nos defunto.
Cu Dios bendiciona boso.

Urbano Maduro

*E biaha aki na St. Maarten...*

# Otro polis envolvi den práctica ilegal

Autoridadnan no kier nenga ni confirmá cu tin un polis envolvi den e delito di traficacion humano na Sint Maarten y Fiscal mr. Taco Stein tampoco kier a duna comentario indicando cu por lo pronto lo no bai tin comentario.

E caso ta relacioná cu detencion di un Chines cu nan ta investigando pa traficacion di ser humano.

Daily Herald a haña informacion di fuentenan digno di credito cu tin por lo menos un polis envolvi den e caso. E Chines lo ta metí den negoshi di prostitucion y ta organisá importacion ilegal di stranheronan pa tanto St. Thomas, St. Maarten y Merca.

Nan ta traficá principalmente den mucha muhérnan Chines y Filipino cu ta mashá gustá den circulo di prostitucion.

*Mula cu 1 kilo di droga den stoma....*

# Tata cu yiu deteni cu coca na St. Maarten

Autoridadnan policial a confirmá cu nan a detené un duo Curasoleño cu a yega Sint Maarten cu un kilo di cocaina cu nan a hiba pa bende riba e isla.

Nan a sconde e droga den poco jeans den nan maleta.

Comokiera cu e tata ta bisa un cos y e yiu ta bisa otro cos, Recherche a detené nan y nan ta será te dia nan papia bèrdad.

E mesun dia autoridadnan na aeropuerto a arestá un Hulandes-Europeo kende aparentemente ta un mula experenciá den guli bolita. Nan a detené y e tabatin como 100 bolita cu ta pisa un kilo den su stoma.

El a yega Sint Maarten for di Corsow caminda el a eskivá e contròl y a bai Sint Maarten pa sigi pa Paris despues sigi pa Hulanda.

Ultimo tempu traficantenan di droga ta mashá activo riba e isla y hasta bordo di barco di turista nan ta traficá cu droga pa y for di e isla.

Na tur autoridadnan a confiscá como 6 kilo di cocaina e siman aki na Sint Maarten.



**GRADICIMENTO / INVITATION**

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a compaña nos durante fayecimento inespera y entiero di:



**Isidoro “ Esi ” Vrolijk**

Gradicimento ta bai na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram y a haci donacion.
Na dr. van Leeuwen y dr. Ridderstap. The Giants Baseball Organisation, tur famia y amistadnan cu a sa di a duna nos na sosten den e momentonan dificil.
Boso presencia y atencion tabata un gran consuelo pa nos.

Alavez nos kier ta invita pa compaña nos na tres santo sacrificio di misa:
**Diashuebs 31 di mei 2007**
**Diabierna 1 di juni 2007**
**Diasabra 2 di junii 2007, tur pa 7’or di anochi na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz**
Despues di misa diasabra lo tin un rosario na cas, Piedra Plat 14 pa descanso di su alma.
Boso presencia ta altamente aprecia

Na nomber di su yiu,suegro, nietonan, rumannan y demas famia



**Gradicimento / in liefdevolle herinnering**



**“Piet” Jacobs**
**Echtgenoot van Sofia**
**Geboren: 31 Juli 1935 te Roosedaal (Ned.)**
**Overleden: 20 Mei 2007 te Aruba**

**Waarom moest jij zo onverwacht van ons heengaan?**
**Jij die altijd voor ons en iederen klaar stond.**
**Waarom moeten wij jou missen?**
**Mijn man, onze (stief) vader, opa en vriend die zo genoot van het leven.**
**Piet, wij en iederen die jou tijdens je leven hebben liefgehad, zullen je nooit vergeten, en hebben er vertrouwen in dat wij straks in het eewige leven herenigd zullen worden voor altijd.**

**Un danki sincero pa tur esnan cu a comparti cu nos tristeza.**
**Boso presencia y atencion tabata un gran sosten y concuelo pa nos.**
**Na nomber di su esposa Sofia, su yiunan, nietonan y demas famia.**

# Fairmont, e nacemento di e marca

Cu e posibilidad cu pronto un Fairmont lo worde construi na Aruba, un berdadero hotel di luho cu ta un inversion di Afls 400 miyon of US$ 220 miyon, ta interesante pa nota cu, e apertura di e historico Fairmont San Francisco y The Plaza na New York na 1907, un di e marcanan lider di hotelnan luhoso na mundo a nace. Pa mas cu un siglo, Fairmont Hotels & Resorts a ofrece hospitalidad caluroso na destinacionnan inolvidabel. Situa na mas di 10 pais - Canada, Merca Continental & Hawaii, Bermuda, Barbados, Kenya, Mexico, Monaco, Escocia, United Arab Emirates, y Reino Uni - Fairmont Hotels & Resorts tin un di e coleccionnan mas grandi di propiedadnan historico na mundo. Propiedadnan celebre den e portofolio di Fairmont ta inclui The Fairmont Banff Springs, The Savoy, A Fairmont Hotel y Fairmont Le Chateau Frontenac. Creando un ambiente cu ta fomenta memorianan keri y duradero t'e mision di e marca y hotelnan di Fairmont tabata e scenario pa hopi momento memorabel. For di bishita di celebridadnan pa eventonan historico, storianan celebre ta parti di e marca su crecemento. E gran coleccion di kasteel famoso, lodgenan priva, luganan conoci di reunion y lugarnan moderno di relahacion a fungi como anfitrion di esnan rico y famoso, rey y reinanan, Presidente y Prome Ministernan y streyanan di teatro y pelicula. Hopi di Fairmont su propiedadnan iconico tabata integral den e desaroyo di ciudadnan, tabatin un impacto riba e curso di historia of a hasta altera e fabrica social. De hecho, hopi biaha nan ta worde considera como atraccionnan riba nan mes. Durante 2007, Fairmont ta orguyoso di marca su centenario y ta invita huespednan pa forma parti di e celebracion cu un serie di evento y programa, debutando na april. For di dianan di "Porta Habri" unda bishitantenan por haya gira di kamber y salanan priva y publico escolta pa damanan local, te cu un "1907 Centennial classic tea", biaheronan por disfruta di e compania su tradicion rico di hospitalidad. Ademas di marca e compania su famoso historia durante su di 100 aña, Fairmont tambe ta comprometi na crecemento.

Na 2007, Fairmont lo pone su bandera riba 4 hotel na Kenya y ta anticipa e re-apertura di New York su famoso Plaza Hotel. E marca tambe lo expande su presencia globalmente, cu un cantidad di proyecto interesante y proyecto di uso mixto, den transcurso di e siguiente añanan y na destinacionnan excitante manera Cairo, Abu Dhabi, Sur Africa & Aruba pa nombra un par. Cu oficina principal na Toronto, Canada, Fairmont ta parti di Fairmont Raffles Hotels International, un compania cu ta propietario di y ta opera mas di 120 hotel rond mundo bou di marcanan di Fairmont, Raffles (www.raffles.com), Swissôtel (www.swissotel.com) y Delta (www.deltahotels.com) como tambe e propiedadnan di "vacation ownership" (time share) maneha pa Fairmont Heritage Place (www.fairmontheritageplace.com). Bishita www.fairmont.com pa mas informacion.

---

**AD PATRES**
funeral home
van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

**" Dune Señor, e descanso eterno y pa bo infinita misericordia, haci cu brilja den su alma e luz eterno di Bo Gloria pa Hesu Cristonan Señor. Amen.**

**Cu hopi dolor y tristeza nos ta participa fayecimento di:**

**Alfa Bianey Rengifo Carvali**
***[illegible] April [illegible] +[illegible] Mei 2007**

**Na nomber di su dos (2) Yiunan: Alfmishell Thijsen y esposo rado Johan Croes**
**Abimaela Thijsen**

**Mama: Alfa Rosa Carvali de Rengifo na Colombia**
**Tata: Livan Rengifo Rengifo na Curacao**

**Rumannan: Mariel Rengifo y yiunan na Curacao**
**Stanley Rengifo na Colombia**
**Leila Rengifo na Curacao**
**Malien Rengifo na Curacao**
**JeanPierre Rengifo**

**Primo na Aruba: Juan Carlos**
**Tata di su yiunan: Michael Thijsen y esposa y yiu**
**Cecilia Angela y Daniel Ridderstaat**
**Tony y Cesar y Wensley Thijsen**
**Emma Crawford, Esposo y yiunan na Las Vegas**
**Tanta- y Omonan na Colombia, primo y primanan amigo y conocidonan**
**rumannan di Iglesia Emmanuel y otro Iglesianan cu e tabata bishita y demas famia**
**Thijsen, Angela, Carvali, Rengifo, Lujan, Watty, Croes, Refunjol, Webb.**

**Ta invita tur amigo, bisiña y conocidonan pa asisti na e acto di entiero cual lo toma lugar**
**Diasabra 2 di Juni 2007 pa 3:30 di atardi na Ad Patres funeral home**
**na San Nicolas y despues saliendo pa Santana central na Sabana Basora.**
**E resto mortal lo ta reposa for di 1'or di merdia na Ad Patres funeral home na San Nicolas**
**Na lugar di flor of krans un donacion pa un bon causa lo ta altamente aprecia.**
**Lo tin un box disponible na Misa pa e gesto bunita aki.**
**Adres pa condolencia: Savaneta 331**
**di: 7'or pa 9'or**

---

**AD PATRES**
funeral home
van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

Pa medio di e anuncio aki nos kier a gradici tur esnan cu a mustra nan attencion, cariño y sosten durante fayecimento y entiero di:

**Sra. Anisia Joan "Greta" Maduro – de Cuba**

Gradicimento special ta bai pa zusternan y personal di Wilhelmina Kanker Fonds, dokternan, tur verpleger y verpleegster nan di Klasse na Dr. Horacio Oduber Hospital, Dr. Rivera, Dr. nan de Cuba y Dr. Wassenaar, Dr. Britte Croes.
Un danki di curason na tur esnan cu a duna sosten di un of otro manera,
alavez Pastor Hercules cu a hasi un bunita misa pa nos defunto stima. Boso presencia y attencion tabata un gran sosten y Consuelo pa nos.

Alavez nos ta invita tur famia, bisiña y conoci pa compaña nos na tres (3) Santo Sacrificio di Misa:
**Diahuebs 31 di Mei 2007**
**Diabierna 1 di Juni 2007**
**Diasabra 2 di Juni 2007**
Na Misa Sagrado Curason na **Savaneta pa 7'or di anochi.** Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Na nomber di su esposo, yiunan, mayornan, rumanan y demas famia.

## Durante evento "Women of Influence"

# Digicel a haci donacion na Cruz Corra

Recientemente a tuma lugar e di tres evento di "Women of Influence" organisa pa Digicel Aruba. Durante e evento aki, ehecutivonan di Digicel Aruba a yama bonbini na tur e hende muhernan invita na e anochi special cu a tuma lugar den Windows Restaurant na Divi Links. Como cu pa e evento aki a pone enfasis riba finanza, a invita Sra. Aisha Anthony di KPMG Aruba pa tene un discurso y na un forma masha eloquente, ela elabora riba e importancia pa hende muhernan maneha nan propio presupuesto. Manera cu a bira un custumber tambe durante e tipo di eventonan asina, Digicel Aruba, por medio di Wanda Broeksema a haci un donacion na Cruz Corra Aruba encurashando nan pa sigui haci e bon trabao cu ya nan ta haciendo pa hopi aña caba.













